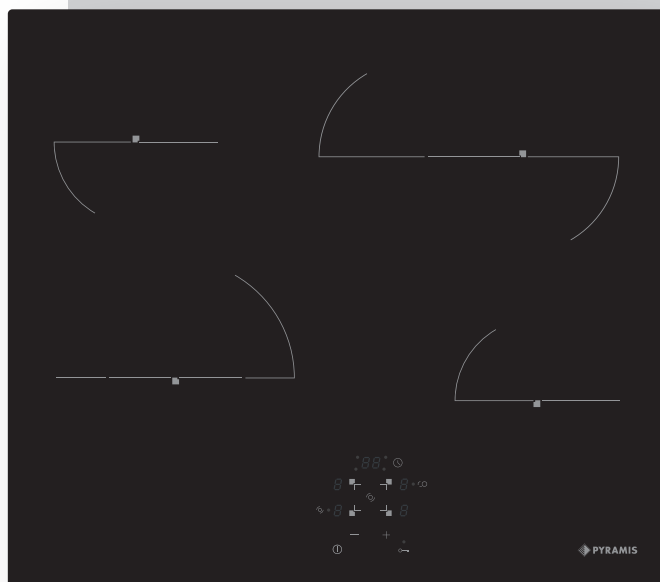


BUILT-IN VERAMIC HOB 6 COOKING ZONES



EL Οδηγίες Εγκατάστασης, Λειτουργίας, Φροντίδας & Συντήρησης Κεραμικών Εστιών

EN Installation, Operation, Care & Maintenance Instructions of Ceramic Hobs

DE Keramik-Kochfeld Installations-, Betriebs-, Pflege- & Wartungsanleitung

RO Instrucțiuni de instalare, funcționare, îngrijire și întreținere a plitelor ceramice

PL Instrukcja montażu, obsługi, pielęgnacji i konserwacji płyty ceramicznej

CS Pokyny k instalaci, provozu, péči a údržbě keramických varných desek

БГ Инструкции за монтаж, експлоатация, грижи и поддръжка на керамични плотове

RU Инструкции по Установке, Эксплуатации, Уходу и Обслуживанию Керамических Варочных Панелей

IMAGE 1

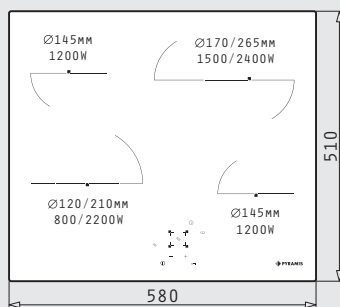
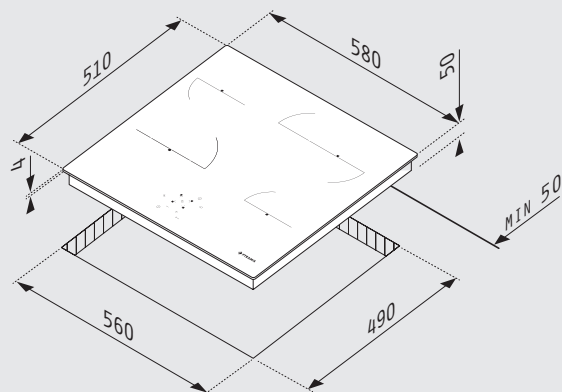


IMAGE 2

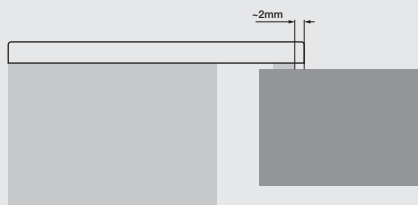


IMAGE 3

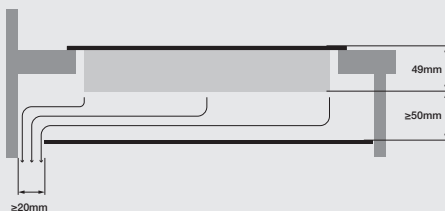


IMAGE 4

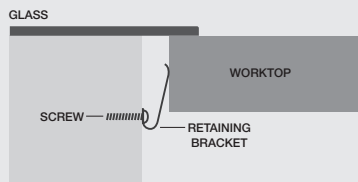


IMAGE 5

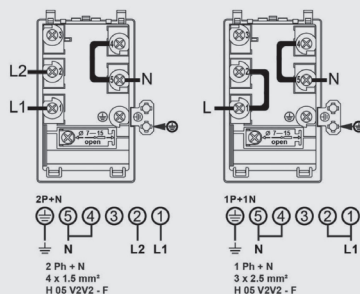


IMAGE 6

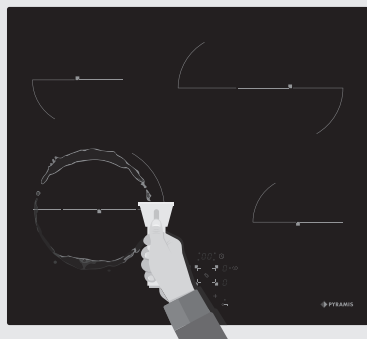
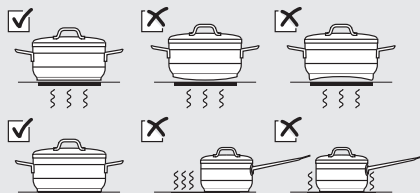


IMAGE 7



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του φυλλαδίου καθώς παρέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όλες οι σχετικές εργασίες με την εγκατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να πραγματοποιούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα ηλεκτρομαγνητικής ασφάλειας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Η εστία θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα εντός των ορίων φυσιολογικής οικιακής χρήσης για την προετοιμασία και το ζέσταμα των φαγητών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση προσβάλλει την εγγύηση.
2. Τα άτομα των οποίων οι φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες είναι περιορισμένες ή που δεν έχουν την ανάλογη εμπειρία ή γνώσεις δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια την εστία μαγειρέματος, δεν πρέπει να τη χρησιμοποιούν χωρίς την επίβλεψη και καθοδήγηση από κάποιο υπεύθυνο άτομο.
3. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
4. Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών πρέπει να φυλάσσονται μακριά από την εστία μαγειρέματος, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.
5. Τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών μπορούν προαιρετικά να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνα τους, εάν είναι σε θέση να τη χρησιμοποιούν σωστά. Είναι σημαντικό να μπορούν να αναγνωρίζουν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από μια λανθασμένη χρήση.
6. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν ενέργειες καθαρισμού ή συντήρησης των εστιών μαγειρέματος, εκτός αν επιβλέπονται από ενήλικα.
7. Εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης καθώς και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό σύμφωνα τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου. Εργασίες ή επισκευές που δεν έχουν εκτελεσθεί σωστά μπορούν να δημιουργήσουν σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη.
8. Εύφλεκτα υλικά ή αντικείμενα δεν πρέπει ποτέ να τοποθετούνται πάνω στην συσκευή.
9. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να γειωθεί σωστά μόνο από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
10. Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε ένα ηλεκτρικό κύκλωμα που περιέχει ένα διακόπτη απομόνωσης παρέχοντας πλήρη αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
11. Η μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.
12. Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν την χρησιμοποιείτε. Η υπερχειλίση μπορεί να προκαλέσει καπνό και τα λιπαρά υγρά μπορούν να αναφλεγούν.
13. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή χώρο αποθήκευσης.
14. Μην αφήνετε ποτέ αντικείμενα ή μαχαιροπήρουνα στη επιφάνεια καθώς τα μεταλλικά αντικείμενα ενδέχεται να ζεσταθούν.
15. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή για θέρμανση δωματίου.
16. Απενεργοποιείτε πάντα τις ζώνες θέρμανσης και την συσκευή μετά την χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου.
17. Μην επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε οποιαδήποτε μέρη της συσκευής, εκτός εάν αναφέρεται ρητά σε αυτό το εγχειρίδιο. Όλες οι εργασίες εξυπηρέτησης θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό.
18. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στην εστία.
19. Μην χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη με οδοντωτούς εξωτερικούς πάτους και μη σέρνετε τα σκεύη στην γυάλινη επιφάνεια καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει

ζημία στο γυαλί.

20. Οι λαβές της κατσαρόλας μπορεί να γίνουν καυτές. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή δεν βρίσκεται πάνω από άλλη ζώνη θέρμανσης.
21. Φροντίστε ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στην λαβή.
22. Η μη τήρηση των παραπάνω συμβουλών ενδέχεται να οδηγήσει σε εγκαύματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν τα μαγειρικά σκεύη περιέχουν λίπος, μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. **ΠΟΤΕ** μην προσπαθήσετε να σβήσετε την φωτιά με νερό. Αποσυνδέστε την συσκευή από το δίκτυο και καλύψτε τη φλόγα με καπάκι ή πυρίμαχη κουβέρτα.

2. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία.

Βασική και υποχρεωτική προϋπόθεση είναι η σύνδεση με ένα γειωμένο δίκτυο σε λειτουργία.

Οι τροποποιήσεις στο εσωτερικό ηλεκτρικό δίκτυο μπορούν να γίνουν μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Η μη τήρηση των παραπάνω συμβουλών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.

3. ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε την εστία αν η επιφάνειά της είναι σπασμένη ή ραγισμένη.

Εάν η επιφάνειά της είναι σπασμένη ή ραγισμένη, αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από την κύρια τροφοδοσία (διακόπτη τοίχου) ή επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τεχνικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα άκρα της πλάκας είναι αιχμηρά. Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κοψίματα.

4. ΔΙΑΘΕΣΗ ΠΑΛΙΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE σχετικά με τα Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται όπως τα αστικά στερεά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιείται η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και να μειώνονται οι πιθανές επιπτώσεις για την υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να υπενθυμίζει τις υποχρεώσεις της ξεχωριστής συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι τους μπορούν να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ

Αυτή η οικιακή συσκευή προβλέπεται να τοποθετηθεί σε πάγκο εργασίας, όπως φαίνεται στο σχήμα **(εικόνα 1)**. Εφαρμόστε το στεγανοποιητικό υλικό **(εικόνα 2)** κατά μήκος της περιμέτρου. Σταθεροποιήστε την εστία πάνω στην επιφάνεια εργασίας βιδώνοντας τέσσερις βραχιόνες στα πλάγια της εστίας **(εικόνα 4)**. Σε περίπτωση που, μετά την εγκατάσταση, το κάτω μέρος της συσκευής είναι προσβάσιμο από το κάτω μέρος του επίπλου, είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί ένα διαχωριστικό πλαίσιο, τηρώντας τις συνιστώμενες αποστάσεις **(εικόνα 3)**.

Μην τοποθετείτε κάτω από την εστία φούρνους χωρίς αερισμό, ψυγεία, πλυντήρια πιάτων και ρούχων. Τα έπιπλα εντοιχισμού πρέπει να είναι ανθεκτικά σε θερμοκρασίες έως 90°C. Πρέπει να αφήσετε ελάχιστη απόσταση 90 mm ανάμεσα στην εστία και στο πλευρικό τοίχωμα, στην περίπτωση που υπάρχει. Δεν συνιστάται να τοποθετείται η εστία ανάμεσα σε δύο πλευρικά τοιχώματα, σε αντίθετη περίπτωση πρέπει να αφήσετε ελάχιστη απόσταση 200mm από την μία πλευρά και 90mm από την άλλη.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ (εικόνα 5)

Προτού προχωρήσετε στις ηλεκτρικές συνδέσεις, πρέπει πρώτα να ελέγξετε εάν:

- Οι ονομαστικές τιμές του συστήματος αντιστοιχούν στις ονομαστικές τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων στο κάτω μέρος της επιφάνειας εργασίας.
- Το σύστημα είναι εξοπλισμένο με τα κατάλληλα καλώδια γείωσης, σύμφωνα με τη νομοθεσία και τις ισχύουσες προδιαγραφές. Η γείωση επιβάλλεται από τον νόμο.

Η σύνδεσή της θα πρέπει να γίνει με το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση που χρειάζεται στερεώστε την εστία με τα γαντζάκια

στήριξης που περιέχονται στη συσκευασία. Καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος: Τύπος H05 VV-F ή ανώτερο, καθορίστε την απαραίτητη διατομή των κλώνων σύμφωνα με το φορτίο του ρεύματος. Μία διατομή <2,5mm² δεν επιτρέπεται. Ο εξοπλισμός πρέπει να συνδεθεί σε δημόσιο σύστημα διανομής με ονομαστική τάση 230V μεταξύ γραμμής και ουδέτερου, και μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος $Z_{\max} = 0,33 \Omega$ (4 ζώνες) και $Z_{\max} = 0,37 \Omega$ (5 ζώνες).

Εάν επιθυμείτε απευθείας σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να εγκατασταθεί ένας πολυπολικός διακόπτης που να έχει ελάχιστη απόσταση 3mm μεταξύ των επαφών, να είναι συμβατός με το ηλεκτρικό φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και να πληροί τις ισχύουσες προδιαγραφές (ο κίτρινος/πράσινος αγωγός γείωσης δεν πρέπει να αποσυνδέεται με διακόπτη). Μετά την εγκατάσταση της συσκευής, ο πολυπολικός διακόπτης πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΜΑΓΕΙΡΙΚΑ ΣΚΕΥΗ

Συμβουλευόμαστε τη χρήση σκευών με επίπεδο πάτο και με διάμετρο ίση ή ελαφρώς μεγαλύτερη από αυτήν της ζώνης μαγειρέματος **(εικόνα 7)**. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με τραχύ πάτο, για να αποφύγετε το γρατζούνισμα της θερμικής επιφάνειας της εστίας.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Όταν η εστία συνδεθεί στο δίκτυο, θα ακουστεί ένας ήχος. Όλα τα λαμπάκια και οι ενδείξεις θα ενεργοποιηθούν στον πίνακα ελέγχου κατά την διάρκεια 4 δευτερολέπτων. Εάν το ρεύμα κοπεί και μετά επανέλθει, η βάση εστιών θα κάνει αυτόματη επανεκκίνηση και θα επανασυνδεθεί όπως περιγράψαμε προηγουμένως.

3. ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



4. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΕΣΤΙΩΝ

Πατήστε το πλήκτρο On-Off για να ενεργοποιήσετε την βάση εστιών. Όλες οι εστίες ενεργοποιούνται στη θέση αναμονής '0'.

Η βάση εστιών παραμένει ενεργή για 10 δευτερόλεπτα. Εάν δεν επιλέξετε μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα κάποια εστία, τότε η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από την σύνδεση με το δίκτυο η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργία. Η λειτουργία κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη. Για να την χρησιμοποιήσετε πατήστε το πλήκτρο κλειδιού.

5. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΖΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ (ΕΣΤΙΑΣ).

Επιλέξτε την επιθυμητή εστία πατώντας το πλήκτρο της. Η ψηφιακή ένδειξη της εστίας θα δείξει 0. Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή της εστίας πατώντας τα πλήκτρα '+' ή '-' μέσα σε 10 δευτερόλεπτα. Πατήστε πάλι την εστία για να επιβεβαιώσετε την τιμή της ισχύος της.

Η ισχύς της εστίας μπορεί να ρυθμιστεί σε

9 διαφορετικές θέσεις η οποία εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη. Από το 1 έως το 9.

6. ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΖΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ (ΔΙΠΛΗ ΕΣΤΙΑ).

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διπλή ζώνη μαγειρέματος η οποία μεγαλώνει την συνολική ζώνη μαγειρέματος και συνίσταται για μεγαλύτερα μαγειρικά σκεύη, μεγάλες ποσότητες φαγητού και κονσερβοποίηση στο σπίτι.

Για να ενεργοποιήσετε διπλή ζώνη μαγειρέματος επιλέξτε την και ρυθμίστε την ισχύ της πατώντας το πλήκτρο επέκτασης ζώνης. Η λυχνία LED (G*) ανάβει για να δείξει την ενεργοποίηση.

Για να απενεργοποιήσετε την επέκταση της ζώνης μαγειρέματος πατήστε το πλήκτρο επέκτασης ζώνης. Η λυχνία LED (G*) σβήσει.

7. ΕΝΑΠΟΜΕΝΟΥΣΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ 'H'

Εάν η θερμοκρασία της ζώνης μαγειρέματος είναι ακόμα υψηλή (πάνω από 50 °) μετά την απενεργοποίησή της, η σχετική οθόνη θα δείξει το σύμβολο 'H' (εναπομένουσα θερμότητα). Το σύμβολο θα απενεργοποιηθεί μόνο όταν η θερμοκρασία πέσει αρκετά, ώστε να μην υπάρχει πια ο κίνδυνος εγκαύματος.

8. ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ώρα από '1' (1 λεπτό) έως '99'» (99 λεπτά) για την αυτόματη ενεργοποίηση ζώνης μαγειρέματος.

Για να ενεργοποιήσετε το χρονόμετρο σε μια ζώνη μαγειρέματος, επιλέξτε την, ρυθμίστε την ισχύ της και πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος. Το αντίστοιχο LED (I*) που βρίσκεται σε μία από τις γωνίες της οθόνης του χρονοδιακόπτη αναβοσβήνει. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα ενεργώντας με τα πλήκτρα '+' και '-'. Πατήστε το πλήκτρο επιλογής ζώνης, για επιβεβαίωση των ρυθμίσεων.

Η αντίστροφη μέτρηση εμφανίζεται στην οθόνη του χρονοδιακόπτη. Το τελευταίο λεπτό εμφανίζεται σε δευτερόλεπτα. Αντί-

στοιχα χρονόμετρα ζωνών μαγειρέματος εμφανίζονται με τα αντίστοιχα LED (**I***) που υπάρχουν στις γωνίες του χρονοδιακόπτη.

Όταν περάσει ο χρόνος, η ζώνη μαγειρέματος απενεργοποιείται αυτόματα, στην οθόνη θα αναβοσβήνει το '00' και ένα ηχητικό σήμα θα ακουστεί. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να σταματήσετε τα σήματα. Για να απενεργοποιήσετε το χρονόμετρο μιας ζώνης μαγειρέματος επιλέξτε το, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη και χρησιμοποιήστε το πλήκτρο '-' για να επαναφέρετε την τιμή του χρονοδιακόπτη στο '00'. Πατήστε το αντίστοιχο κλειδί επιλογής ζώνης για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις. Το αντίστοιχο LED σβήνει.

9. ΚΛΕΙΔΩΜΑ

Τα χειριστήρια μπορούν να κλειδωθούν για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ακούσιων αλλαγών στις ρυθμίσεις (παιδιά, εργασίες καθαρισμού κ.λπ.).

Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πατήστε το κλειδωμα κλειδί. Η σχετική λυχνία LED (**B***) θα ανάψει. Η λειτουργία παραμένει ενεργή όταν η συσκευή απενεργοποιείται και ενεργοποιείται ξανά.

Για απενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος απλώς πατήστε το πλήκτρο. Η σχετική λυχνία LED θα σβήσει.

10. ΑΠΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΖΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ (ΕΣΤΙΑΣ).

Για να απενεργοποιήσετε μια ζώνη μαγειρέματος, επιλέξτε την πατώντας το πλήκτρο επιλογής ζώνης και στη συνέχεια πατήστε συγχρόνως τα πλήκτρα '+' και '-'. Εναλλακτικά πατήστε το πλήκτρο [-] μέχρι να φτάσει στο '0'.

11. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Όταν κάποιο υγρό ή βρεγμένο αντικείμενο πατάει τα πλήκτρα πάνω από 10 δευτερόλεπτα 3 μικροί ήχοι θα ακουστούν και η βάση εστιών θα κλείσει. Επίσης θα συνεχίζονται να ακούγονται μικροί ήχοι όσο συνε-

χίσει να υπάρχει αυτή η πίεση.

12. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία των μαγειρικών ζωνών όταν λειτουργούν για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα σε μια συγκεκριμένη βαθμίδα ισχύος.

ΒΑΘΜΙΔΑ ΙΣΧΥΟΣ	ΧΡΟΝΙΚΟ ΟΡΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ώρες)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο On/Off.

14. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΙΣΧΥΟΣ

ΕΠΙΠΕΔΟ	ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ
1 - 2	Ελαφριά θέρμανση μικρών ποσοτήτων φαγητού, λιωσιμο σοκολάτας, βουτύρου και τροφίμων που καίγονται γρήγορα, ελαφρύ τηγάνισμα, αργή θέρμανση
3 - 4	Θέρμανση, γρήγορο τηγάνισμα, μαγείρεμα ρυζιού
5 - 6	Κρέπες
7 - 8	Σοτάρισμα, μαγείρεμα ζυμαρικών
9	Τηγάνισμα, ψήσιμο, βρασμός του υγρού για τη σούπα, βραστό νερό

ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	ΣΦΑΛΜΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
F0	Σφάλμα ηλεκτρονικού.	Εάν παρουσιαστεί ένδειξη σφάλματος στο ηλεκτρονικό αποσυνδέστε και επανασυνδέστε την βάση εστιών στην παροχή του ρεύματος. Εάν η βλάβη παραμένει, τότε καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Εάν η ένδειξη σφάλματος εμφανιστεί ξαφνικά σε κανονική λειτουργία, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Fc	Το ηλεκτρονικό έχει υπερθερμανθεί και έχει απενεργοποιήσει όλες τις εστίες.	Περιμένετε μέχρι να μειωθεί η θερμοκρασία. Η βάση εστιών θα επανέλθει αυτόματα σε λειτουργία όταν η θερμοκρασία φτάσει σε φυσιολογική τιμή.
Ft / FE	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας του ηλεκτρονικού μπορεί να έχει καταστραφεί.	Περιμένετε μέχρι να μειωθεί η θερμοκρασία. Εάν η ένδειξη σφάλματος παραμένει ακόμα και όταν η θερμοκρασία φτάσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Fb	Υπερβολική ευαισθησία σε οποιοδήποτε πλήκτρο.	Δείτε εάν η βάση εστιών έχει τοποθετηθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα πλήκτρα αγγίζουν σωστά την υάλινη επιφάνεια.
FU / FJ	Σφάλμα πληκτρολογίου ασφαλείας.	Αυτό το σφάλμα είναι ένας αυτοέλεγχος του πληκτρολογίου. Θα εξαφανιστεί όταν ο αυτοέλεγχος επιστρέψει σε τιμή ασφαλείας. Εάν η ένδειξη σφάλματος παραμένει καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
FA / FC / Fd	Σφάλμα λογισμικού ασφαλείας.	Αυτό το σφάλμα είναι ένας αυτοέλεγχος του λογισμικού. Θα εξαφανιστεί όταν ο αυτοέλεγχος επιστρέψει σε τιμή ασφαλείας. Εάν η ένδειξη σφάλματος παραμένει καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
Fr	Σφάλμα ασφαλείας ρελέ.	Κάποιο ρελέ ενδέχεται να έχει οποιοδήποτε πρόβλημα. Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε την βάση εστιών στην παροχή του ρεύματος. Εάν η ένδειξη σφάλματος παραμένει καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα φαγητού και λίπους από την μαγειρική επιφάνεια με μια ειδική ξύστρα, η οποία παρέχεται κατόπιν παραγγελίας (**Εικόνα 6**).

Καθαρίζετε τη θερμαινόμενη επιφάνεια όσο πιο καλά μπορείτε χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα προϊόντα και ένα πανί/ χαρτί κουζίνας. Έπειτα, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με ένα καθαρό πανί. Χρησιμοποιώντας μια ειδική ξύστρα κεραμικών (δεν παρέχεται στην συσκευασία) απομακρύνετε αμέσως τα

υπολείμματα αλουμινίου ή πλαστικού που πιθανόν να έχουν λιώσει πάνω στη θερμαινόμενη επιφάνεια και τυχόν υπολείμματα ζάχαρης ή τροφίμων με υψηλή περιεκτικότητα σε σάκχαρα.

Με τον τρόπο αυτό προλαμβάνεται η φθορά της επιφάνειας της μονάδας εστιών. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια ή διαβρωτικά χημικά καθαριστικά, όπως σπρέι φούρνου ή προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων.

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, operation and maintenance. Keep the leaflet for future reference. All the operations relating to installation (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in accordance with current regulations. This appliance complies with electromagnetic safety standards.

SAFETY

1. IMPORTANT INSTRUCTIONS

1. Use the cooktop only in household-type situations for the preparation and warming of food. All other types of use void the guarantee.
2. Individuals who are incapable of using the appliance safely because of their physical, sensory or mental capabilities or their lack of experience or knowledge must not use this appliance without supervision or instruction by a responsible person.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Children under 8 years of age must be kept away from the cooktop unless they are under constant supervision.
5. Children 8 years and older must only be allowed to use the cooktop if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
7. Installation, repair and maintenance work should only be performed by an authorized service technician. Work by unqualified persons could be dangerous for the user.
8. No combustible materials or products should be placed on this appliance at any time.
9. This appliance is to be properly installed and earthed only by a suitable qualified person.
10. This appliance is to be connected to a circuit which incorporates an isolating switch providing full disconnection from the power supply.
11. Failure to install the appliance correctly could invalidate any warranty or liability claims.
12. Never leave the appliance unattended when in use. Boil over causes smoking and greasy spillovers that may ignite.
13. Never use your appliance as a work or storage surface.
14. Never leave any objects or utensils on the appliance as metal objects can heat up.
15. Never use your appliance for warming or heating the room.
16. After use, always turn off the cooking zones and the cooktop as described in this manual.
17. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in the manual. All other servicing should be done by a qualified technician.
18. Do not place or drop heavy objects on your cooktop.
19. Do not use pans with jagged edges or drag pans across the ceramic glass surface as this can scratch the glass.
20. Handles of saucepans may be hot to touch. Check saucepan handles do not overhang other cooking zones that are on.
21. Keep handles out of reach of children.
22. Failure to follow this advice could result in burns and scalds.

WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water. Switch off the appliance and

then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

2. ELECTRICAL SHOCK HAZARD DURING INSTALLATION

- Disconnect the appliance from the main electricity supply before carrying out any work or maintenance on it.
- Connection to a good earth wiring system is essential and mandatory.
- Alteration to the domestic wiring system must only be made by a qualified electrician.
- Failure to follow this advice may result in electrical shock or death.

WARNING: The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system cleaner is not to be used.

3. ELECTRICAL SHOCK HAZARD DURING USE & MAINTENANCE

Do not cook on a broken or cracked cooktop. If the cooktop surface is broken or cracked, switch the appliance off immediately at the mains power supply (wall switch) and contact a qualified technician.

WARNING: Be very careful as panel edges might be sharp. Failure to use caution could result in injury or cuts.

4. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European Directive 2002/96/EC on

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed-out dustbin symbol on the product reminds you of your obligation regarding separated waste collection. Consumers should contact their local public service or their local dealer for more information on the correct disposal of exhausted household appliances.

INSTALLATION

1. INSTRUCTIONS

1. The domestic appliance was built in order to be encased on a work surface, the way it is illustrated in the graph **(image 1)**. Pre-dispose sealing material **(image 2)** along the whole perimeter. Lock the domestic appliance into place with 4 clips, screwing at the sides **(image 4)**. If the lower part of the appliance after installation, is accessible via the lower part of the furniture, it is necessary to mount a separating panel keeping in mind the distances indicated **(image 3)**.
2. Do not install refrigerators, dishwashers, non-ventilated ovens or washing machines under the appliance.
3. The built-in kitchen units must withstand temperatures of up to 90°C.
4. A gap of at least 90 mm must be allowed between the hob and the side wall, where applicable.
5. It is not recommended that the hob be placed between two side walls but, if this is the case, a gap of at least 200 mm should be left on one side and a gap of 90mm on the other.

2. ELECTRICAL CONNECTIONS (image 5)

Before making the electrical connections, check that:

- The system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop.
- The system is fitted with efficient ground wires in accordance with the laws and current standards. Grounding is mandatory by law.

The appliance is without pre-fitted power cable. Only connect in accordance with the connection diagram. If necessary, fit the copper bridges supplied. Power cord: Type H05 VV-F or higher, determinate the

required wire cross-section depending on the current rating. A cross-section of <2,5mm² is not permissible. Equipment has to be connected to a public distribution system having a nominal voltage of 230V line to neutral, and a maximum permissible system impedance of $Z_{\max} = 0,33$ Ohms (4 Zones) and $Z_{\max} = 0,37$ Ohms (5 Zones).

If wishing to make a direct connection to the mains, an omnipolar switch must be installed with a minimum 3mm opening between the contacts and appropriate for the load indicated on the plate and in accordance with current standards (the yellow/green ground conductor must not be disconnected by a switch). When the appliance has been installed, the omnipolar switch must be easily reachable.

OPERATION

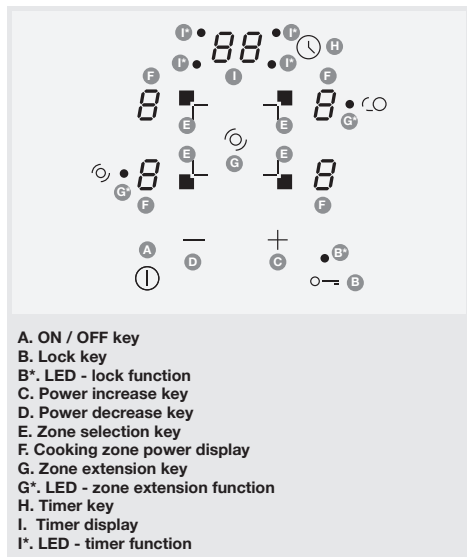
1. COOKWARE

The use of flat-bottomed pots, with a diameter equal to or slightly bigger than the heated area, is recommended. **(image 7)**. Do not use pots that have a rough base, in order to prevent the hob thermal surface from being scratched.

2. CONNECTION TO THE MAINS

When cook-top will be connected to power supply, a long beep will be heard. All LEDs and displays in the Touch Control will be turned **ON** during 4 seconds. If a power supply fails in normal operation, the hob will be reset and start again connection process explained before.

3. CONTROL PANEL



4. SWITCHING THE APPLIANCE ON

Press the On-Off key to switch the hob on. All the cooking zones displays switch on in the '0' standby position.

The control unit remains active for 10 seconds. If no cooking zone is selected within this time, the appliance switches off automatically.

NOTE: after connecting it to the power supply the appliance is in safe mode, the Control Lock is enabled. In order to use the appliance remove the lock by pressing the Lock key.

5. SWITCHING A COOKING ZONE ON

Select the desired cooking zone by pressing the Zone Selection key. The display of the active zone will show '0'. Adjust the desired cooking level using the '+' and '-' keys within 10 seconds. Press the Zone Selection key to confirm the setting.

The power of the single cooking zone can be adjusted in 9 different positions and will be shown on the relative luminous display with a level from '1' to '9'.

6. COOKING ZONE EXTENSION (2nd ZONE)

The appliance is equipped with a double size cooking zone which combines inner and outer cooking areas and is recommended for larger cookware, large quantities of food, and home canning.

To activate the second circuit of the cooking zone select it and adjust the power then press the Zone Extension key. The LED (G*) lights up to indicate the activation.

To disable the extension of the cooking zone press the Zone Extension key. The LED (G*) goes off.

7. RESIDUAL HEAT 'H'

If the temperature of the cooking zone is still high (over 50°) after it has been switched off, the relative display will indicate the 'H' symbol (residual heat). The symbol will only switch off when the burn risk is no longer present.

8. TIMER

This function allows you to set the time from '1' (1 minute) to '99' (99 minutes) for the automatic switch off of a cooking zone.

To activate the Timer on a cooking zone, select it, adjust its power then press the Timer key. The corresponding LED (I*) located on one of the corners of the Timer display blinks. At this point you can adjust the time acting on the '+' and '-' keys. Press the corresponding Zone Selection key to confirm the settings.

The countdown is displayed on the Timer display. Last minute will be displayed by seconds. Active Timers on the cooking zones are displayed with their corresponding fixed LED (**I***) at the corners of the Timer display.

When time elapses the cooking zone will automatically switch off, the display will show a flashing '**00**' and an acoustic signal will be heard. Press any key to stop the signals. To disable the Timer of a cooking zone select it, then press the Timer key and use the '-' key to bring the Timer value back to '**00**'. Press the corresponding Zone Selection key to confirm the settings. The corresponding LED goes off.

9. CONTROL LOCK

Controls can be locked in order to prevent any risk of unintentional changes to the settings (children, cleaning operations, etc.).

To activate this function press the Lock key. The relative LED (**B***) will light up. The function remains active when the appliance is switched off and on again.

To disable the Control Lock function simply press the Lock key. The relative LED will go off.

10. SWITCHING A COOKING ZONE OFF

To switch a cooking zone off select it by pressing Zone Selection key then press simultaneously the '+' and '-' keys. Alternatively press the [-] key to bring its level back to '**0**'.

11. OVERFLOW SECURITY

Something (wet cloth or a liquid) is pressing any key during more than 10sec 3 short beep will be heard and cook-top will turn off. Also short beep will maintain heard while the matter persist.

12. SAFETY SWITCH

The appliance has a safety switch that automatically switches off the cooking zones when they have been operating for a certain amount of time at a given power level.

POWER LEVEL	OPERATING TIME LIMIT (HOURS)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. SWITCHING THE APPLIANCE OFF

To turn off the appliance hold down the On-Off key.

14. HEAT SETTINGS

LEVEL	SUITABLE FOR
1 - 2	Delicate warming for small amounts of food, melting chocolate, butter, and foods that burn quickly, gentle simmering, slow warming
3 - 4	Reheating, rapid simmering, cooking rice
5 - 6	Pancakes
7 - 8	Sauteing, cooking pasta
9	Stir-frying, searing, bringing soup to the boil, boiling water

TROUBLESHOOTING

DISPLAY	FAULT	ACTION
F0	Touch control software error.	If error has occurred disconnected and connect again the cooktop to the power supply. If error persist, call after-sales service. If error appears suddenly in a normal operation, call after-sales service.
Fc	Touch control zone is too hot and has turned off all the heaters.	Wait until temperature goes down. Cook-top will automatically recovered when temperature reaches a normal value.
Ft / FE	Touch control temperature sensor can be damaged.	Wait until temperature goes down. If message persist when temperature reaches an environment value, call after-sales service.
Fb	Touch control temperature sensor can be damaged.	See if cook-top is mounted correctly. Be sure that keys touch correctly the glass surface.
FU / FJ	Excessive sensitivity on any key.	This error is a keyboard auto-check. It disappears when auto check return to secure value. If error persist, call after-sales service.
FA / FC / Fd	Security keyboard error.	This error is a software auto-check. It disappears when auto-check return to secure value. If error persist, call after-sale service.
Fr	Relays security error	Any relay driver can have any problemn. Remove cook-top from the power supply, wait a minute and switch on again. If error persist, call after-sale service.

CLEANING & MAINTENANCE

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface by using the special scraper supplied on request (**Figure 6**).

Clean the heated area as thoroughly as possible using suitable products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth. Using the special scraper immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area, or residues of sugar or food with a high sugar content.

In this way, any damage to the cooktop surface can be prevented. Under no circumstances should abrasive sponges, or corrosive chemical detergents, such as oven sprays or stain removers, be used.

WARNING: Steam cleaners must not be used.

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Broschüre sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung enthält. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Alle Installationsarbeiten (elektrische Anschlüsse) müssen durch geschultes Personal nach den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Dieses Gerät entspricht den Normen zur elektromagnetischen Sicherheit.

SICHERHEIT

1. WICHTIGE HINWEISE

1. Das Kochfeld ist nur für den üblichen Einsatz im Haushalt zur Zubereitung und dem Aufwärmen von Speisen vorgesehen. Jegliche andere Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie.
2. Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sind nicht in der Lage, das Kochfeld mit Sicherheit zu benutzen; sie dürfen es nicht ohne Aufsicht und Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
3. Lassen sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
4. Halten Sie Kinder im Alter von unter 8 Jahren vom Kochfeld fern, es sei denn, sie werden ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
5. Kinder im Alter von über 8 Jahren dürfen optional das Gerät allein benutzen, wenn sie es ordnungsgemäß bedienen können. Es ist wichtig, dass sie imstande sind die Gefahren zu erkennen, die durch Fehlgebrauch entstehen können.
6. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Kochfeld durchführen, es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
7. Installations- und Wartungs-, sowie Reparaturarbeiten dürfen nur von geschultem Personal gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden. Durch nicht ordnungsgemäß durchgeführte Arbeiten können für den Benutzer erhebliche Gefahren entstehen.
8. Es dürfen keinesfalls leicht entflammbare Materialien oder Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
9. Das Gerät ist nur von einer Fachkraft ordnungsgemäß zu installieren und zu erten.
10. Dieses Gerät muss an einen Stromkreis angeschlossen werden, der über einen Trennschalter verfügt, der die vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet.
11. Die Nichtbeachtung der Installationshinweise kann zum Erlöschen der Garantie führen.
12. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Ein Überkochen kann Rauch und fettige Überreste verursachen, die sich entzünden können.
13. Verwenden Sie das Gerät niemals als Arbeits- oder Ablagefläche.
14. Lassen Sie keine Gegenstände oder Besteck auf dem Gerät liegen, da sich die Metallgegenstände erhitzen können.
15. Verwenden Sie das Gerät niemals zum Heizen von Räumen.
16. Schalten Sie die Kochzonen und das Gerät nach dem Gebrauch immer wie in dieser Anleitung beschrieben aus.
17. Reparieren oder ersetzen Sie keine Teile des Geräts, es sei denn, dies wird in diesem Handbuch ausdrücklich angeführt. Alle Servicearbeiten sind von einer Fachkraft durchzuführen.
18. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kochfeld.
19. Verwenden Sie kein Kochgeschirr mit rauer Unterseite und ziehen Sie das Geschirr nicht über die Glasfläche, weil

dadurch das Glas beschädigt werden könnte.

- 20. Die Topfgriffe können sich erhitzen. Stellen Sie sich, dass sich der Griff nicht über einer anliegenden eingeschalteten Kochzone befindet.
- 21. Sorgen Sie dafür, dass Kinder keinen Zugriff zu den Griffen haben.
- 22. Die Nichtbeachtung der obigen Hinweise kann zu Verbrennungen führen.

WARNUNG: Durch Kochgeschirr das Fett enthält, können Gefahren und Brand entstehen. Versuchen Sie **NIEMALS** ein Feuer mit Wasser zu löschen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und decken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer Löschdecke ab.

2. STROMSCHLAGGEFAHR DURCH INSTALLATIONARBEITEN

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.

Der Anschluss an ein Erdungssystem ist grundsätzlich vorgesehen.

Änderungen im inneren Stromkreis dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden.

Die Nichtbeachtung der obigen Hinweise kann zu Stromschlag oder zum Tod führen.

WARNUNG: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.

3. STROMSCHLAGGEFAHR WÄHREND DES GEBRAUCHS UND DER WARTUNG

Bei Brüchen bzw. Rissen an der Oberfläche das Kochfeld nicht weiter verwenden.

Sollte die Oberfläche Brüche bzw. Risse aufweisen, so trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz (Wandschalter) oder wenden Sie sich an eine Fachkraft.

WARNUNG: Scharfe Plattenkanten. Durch Unachtsamkeit können Körperschaden und Schnittverletzungen verursacht werden.

4. ENTSORGUNG VON ELEKTROALTGERÄTEN

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), dürfen Elektrohaushaltsgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die potentiellen Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ auf jedem Produkt, gilt als Erinnerung an die Mülltrennungspflicht. Für weitere Informationen bezüglich der sachgerechten Entsorgung der Elektrohaushaltsgeräte, können sich ihre Besitzer an die lokalen Behörden oder den zuständigen Händler des Geräts wenden.

INSTALLATION

1. ANLEITUNG

Dieses Haushaltsgerät ist für den Einbau in eine Arbeitsplatte vorgesehen, wie in der Abbildung angegeben (**Bild 1**). Bringen Sie das Fugendichtungsmittel (**Bild 2**) umlaufend auf. Fixieren Sie das Kochfeld auf die Arbeitsplatte, indem Sie vier Stege seitlich am Kochfeld festschrauben (**Bild 4**). Wenn der untere Teil des Geräts nach der Installation über den unteren Teil des Möbels zugänglich ist, muss ein Trennrahmen montiert werden, wobei die angegebenen Abstände einzuhalten sind (**Bild 3**).

Stellen Sie keine unbelüfteten Backöfen, Kühlschränke, Geschirrspül- und Waschmaschinen unter dem Kochfeld auf. Die Kücheneinbauten müssen gegen Temperaturen bis zu 90°C beständig sein. Zwischen dem Kochfeld und der Seitenwand, falls vorhanden, muss ein Abstand von mindestens 90 mm eingehalten werden. Es wird nicht empfohlen, das Kochfeld zwischen zwei Seitenwänden aufzustellen, andernfalls, ist auf jener Seite ein entsprechender Mindestabstand von 200 mm bzw. 90 mm einzuhalten.

2. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Bild 5)

Prüfen Sie vor dem Herstellen der elektrischen Anschlüsse folgendes:

- Die Anlagensollwerte entsprechen den Angaben auf dem Typenschild, das am unteren Teil der Arbeitsplatte angebracht ist.
- Das System ist mit den geeigneten Verbindungskabeln ausgestattet, den Gesetzen und geltenden Vorschriften entsprechend.

Die Erdung ist gesetzlich vorgeschrieben. Dabei ist der Anschluss von einer Elektrofachkraft unter Anwendung eines geeigneten Verbindungskabels vorzunehmen. Gegebenenfalls, befestigen Sie das Kochfeld mit den mitgelieferten Halteklammern.

Verbindungskabel zum Stromnetz: Typ H05 VV-F oder höher; bestimmen Sie den erforderlichen Leitungsquerschnitt in Abhängigkeit von der Stromladung. Ein Querschnitt von $< 2,5 \text{ mm}^2$ ist nicht zulässig. Die Geräte müssen an ein öffentliches Verteilernetz mit einer Nennspannung von 230 V zwischen Leitung und Nullleiter angeschlossen werden, und einer maximal zulässigen Netzimpedanz von $Z_{\text{max}} = 0,33 \text{ Ohm}$ (4 Zonen) und $Z_{\text{max}} = 0,37 \text{ Ohm}$ (5 Zonen).

Wenn ein direkter Anschluss an das Stromnetz erwünscht ist, muss ein mehrpoliger Schalter mit einem Mindestabstand von 3 mm zwischen den Kontakten installiert werden, der mit der auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Ladung kompatibel ist und den geltenden Vorschriften entspricht (der gelb-grüne Schutzleiter darf nicht durch einen Schalter unterbrochen werden). Nach der Installation des Geräts, muss der mehrpolige Schalter leicht erreichbar sein.

BETRIEB

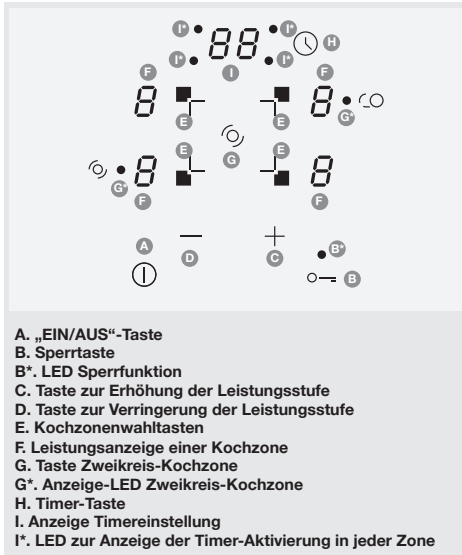
1. KOCHGESCHIRR

Wir empfehlen die Verwendung von Töpfen mit flachem Boden, deren Durchmesser gleich oder etwas größer als jener der Kochzone ist. (**Bild 7**). Benutzen sie kein Kochgeschirr mit rauem Boden, um das Verkratzen der Oberfläche des Kochfeldes zu vermeiden.

2. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Beim Anschluss des Kochfelds an das Stromnetz ertönt ein Ton. Alle LEDs und Anzeigen im Bedienfeld werden innerhalb von 4 Sekunden eingeschaltet. Nach erfolgter Wiederherstellung der Stromzufuhr, nach einem Stromabfall, startet das Kochfeld automatisch neu und der zuvor beschriebene Anschlussvorgang beginnt erneut, wie bereits beschrieben.

3. BEDIENFELD



4. EINSCHALTEN DES KOCHFELDS

Drücken Sie die „Ein/Aus“-Taste, um das Kochfeld einzuschalten. Alle Kochzonen werden auf den Standby-Zustand **‘0’** geschaltet.

Das Kochfeld bleibt für 10 Sekunden aktiv. Wenn innerhalb dieser Zeit keine Kochzone ausgewählt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

ANMERKUNG: Nach dem Anschluss an das Stromnetz befindet sich das Gerät im Sicherheitszustand. Die Bediensperre ist aktiviert. Um das Gerät zu benutzen, drücken Sie die Taste mit dem Schlüssel-Symbol.

5. KOCHZONE EINSCHALTEN.

Wählen Sie die gewünschte Kochzone aus, indem Sie die entsprechende Wahl Taste drücken. Die Digitalanzeige der Kochzone zeigt „0“ an. Stellen Sie die gewünschte Leistungsstufe der Kochzone ein, indem Sie innerhalb von 10 Sekunden die Tasten **‘+’** oder **‘-’** drücken. Drücken Sie erneut auf die Wahl Taste der Kochzone, um ihren Leis-

tungswert zu bestätigen.

Die Leistung der Kochzone kann auf 9 verschiedene Positionen gestellt werden, und wird im Digitaldisplay angezeigt. Von 1 bis 9.

6. ERWEITERUNG EINER KOCHZONE (ZWEIKREIS-KOCHZONE).

Zur Erweiterung des Gesamtkochbereichs ist das Gerät mit einer Zweikreis-Kochzone ausgestattet; diese empfiehlt sich für größeres Kochgeschirr, große Lebensmittelmengen und für das Einmachen zu Hause.

Um die Zweikreis-Kochzone zu aktivieren, wählen Sie diese aus und stellen Sie deren Leistung ein, indem Sie auf die Zonenerweiterungstaste drücken. Die LED-Leuchte (**G***) leuchtet auf und zeigt damit die Aktivierung an.

Um die Kochzonenerweiterung zu deaktivieren, drücken Sie die Zonenerweiterungstaste. Die LED-Leuchte (**G***) erlischt.

7. RESTWÄRME ‘H’

Wenn die Temperatur der Kochzone nach dem Ausschalten noch hoch ist (über 50°), erscheint auf der entsprechenden Anzeige das Symbol **‘H’** (Restwärme). Das Symbol erlischt erst dann, wenn die Temperatur soweit gesunken ist, so dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

8. TIMER

Mit dieser Funktion können Sie die Zeit von **‘1’** (1 Minute) bis **‘99’** (99 Minuten) zur automatischen Aktivierung einer Kochzone einstellen.

Um den Timer für eine Kochzone zu aktivieren, wählen Sie diese aus, stellen Sie ihre Leistung ein und anschließend drücken Sie die Sperrtaste (Taste mit dem Schlüssel-Symbol). Die entsprechende LED (**I***) in einer der Ecken der Timer-Anzeige blinkt. Nun können Sie die Zeit mit den Tasten **‘+’** und **‘-’** einstellen. Drücken Sie die Kochzonen-Wahl Taste, um Einstellungen zu bestätigen.

Der Countdown erscheint auf dem Timer-Display. Die letzte Minute wird in Sekunden angezeigt. Entsprechende Timer der Kochzonen werden mit den entsprechenden LEDs (**I***) in den Ecken der Timer-Anzeige angezeigt.

Nach Ablauf der Zeit schaltet sich die Kochzone automatisch ab, auf dem Display blinkt **'00'** und es ertönt ein akustisches Signal. Drücken Sie eine beliebige Taste um die Signale abzustellen. Um den Timer einer Kochzone zu deaktivieren, wählen Sie diese aus, drücken anschließend die Timer-Taste und verwenden die Taste **'-'** um den Timerwert auf **'00'** zurückzusetzen. Drücken Sie die entsprechende Zonenwahltaste, um die Einstellungen zu bestätigen. Die entsprechende LED erlischt.

9. BEDIENSPERRE

Die Bedienelemente können gesperrt werden, um das Risiko einer unbeabsichtigten Änderung der Einstellungen (durch Kinder, Reinigungsarbeiten, usw.) zu vermeiden.

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Sperrtaste (Taste mit dem Schlüssel-symbol). Die entsprechende LED-Leuchte (B*) leuchtet auf. Bei aus- und wieder einschalten des Geräts bleibt die Funktion aktiv.

Um die Bediensperre zu deaktivieren, drücken Sie einfach die Sperrtaste. Die entsprechende LED-Leuchte erlischt.

10. KOCHZONE AUSSCHALTEN.

Um eine Kochzone auszuschalten, wählen Sie diese durch Drücken der Zonenauswahl-taste aus und drücken Sie dann gleichzeitig die Tasten **'+' und '-'**. Alternativ können Sie auch die Taste **[-]** drücken, bis der Wert bis auf **'0'** zurückgeht.

11. ÜBERLAUFSICHERUNG

Wenn ein feuchter oder nasser Gegenstand länger als 10 Sekunden auf die Tasten drückt, ertönen 3 kurze Töne und das Kochfeld schaltet sich aus. Außerdem sind

weiterhin kurze Töne zu hören, solange dieser Druck weiter besteht.

12. SICHERHEITSSCHALTER

Das Gerät schaltet automatisch den Betrieb der Kochzonen ab, wenn diese für eine bestimmte Zeitdauer in einer bestimmten Leistungsstufe betrieben werden.

LEISTUNGS-STUFE	BETRIEBSZEITBEGRENZUNG (Stunden)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die „Ein/Aus“-Taste gedrückt.

14. LEISTUNGSSTUFENEINSTELLUNGEN

STUFE	GEEIGNET FÜR
1 - 2	Lau erwärmen kleiner Mengen von Speisen, Schokolade, Butter und schnell anbrennenden Speisen schmelzen, leicht Frittieren, langsames Erwärmen
3 - 4	Aufwärmen, schnelles Frittieren, Reis zubereiten
5 - 6	Crêpes
7 - 8	Anbraten, Nudeln zubereiten
9	Frittieren, Braten, Brühe für die Suppe kochen, Wasser zum Kochen bringen

FEHLERBEHEBUNG

ANZEIGEN	FEHLER	MASSNAHME
F0	Bedienelektronik fehlerhaft.	Wenn eine Fehleranzeige im Bedienfeld erscheint, trennen Sie das Kochfeld von der Stromversorgung und schließen Sie es erneut an. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Wenn die Fehleranzeige plötzlich während des normalen Betriebs erscheint, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Fc	Die Bedienelektronik ist überhitzt und hat alle Kochzonen abgeschaltet.	Warten Sie bis dieser sich abgekühlt hat. Das Kochfeld nimmt automatisch wieder den Betrieb auf, wenn die Temperatur einen normalen Wert erreicht.
Ft / FE	Der Temperatursensor der Bedienelektronik ist eventuell defekt.	Warten Sie bis dieser sich abgekühlt hat. Falls die Fehleranzeige weiterhin erscheint, auch wenn sich die Temperatur an die Umgebungstemperatur angepasst hat, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Fb	Übermäßige Empfindlichkeit einer Taste.	Prüfen Sie, ob das Kochfeld ordnungsgemäß installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Tasten die Glasoberfläche ordnungsgemäß berühren.
FU / FJ	Fehler Sicherheitstastatur.	Dieser Fehler tritt bei einem Tastatur-Selbsttest auf. Der Fehler verschwindet, wenn der Selbsttest einen Sicherheitswert zurückgibt. Falls die Fehleranzeige weiterhin erscheint, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
FA / FC / Fd	Fehler Sicherheitssoftware.	Dieser Fehler tritt bei einem Software-Selbsttest auf. Der Fehler verschwindet, wenn der Selbsttest einen Sicherheitswert zurückgibt. Falls die Fehleranzeige weiterhin erscheint, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Fr	Relais-Sicherheitsfehler.	Ein Relais ist eventuell gestört. Trennen Sie das Kochfeld von der Stromversorgung und schließen Sie es erneut an. Falls die Fehleranzeige weiterhin erscheint, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

REINIGUNG & WARTUNG

Entfernen Sie alle Speise- und Fettreste von der Kochfläche mit einem Spezialschaber; erhältlich auf Anfrage (**Bild 6**).

Reinigen Sie die beheizte Fläche so gründlich wie möglich mit geeigneten Produkten und einem Tuch/Küchenpapier. Spülen Sie diese anschließend mit Wasser aus und trocknen Sie mit einem sauberen Tuch ab. Mithilfe eines Keramik-Spezialschabers (nicht im Lieferumfang enthalten) entfernen

Sie sofort die eventuell auf der beheizten Kochfläche geschmolzenen Aluminium- und Kunststoffreste, sowie Zucker- oder Lebensmittelreste mit hohem Zuckergehalt.

So kann eine Beschädigung der Oberfläche des Kochfelds verhindert werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde harte Schwämme oder aggressive chemische Reiniger, wie Ofensprays oder Fleckenentferner.

RO Citiți cu atenție conținutul acestor instrucțiuni deoarece oferă instrucțiuni importante privind siguranța instalării, folosirii și întreținerii. Păstrați instrucțiunile pentru a le consulta ulterior. Toate operațiunile legate de instalare (racorduri electrice) trebuie efectuate de personal specializat în conformitate cu reglementările în vigoare. Acest aparat respectă standardele de siguranță electromagnetică.

SIGURANȚĂ

1. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

1. Folosiți plita numai în situații de tip casnic pentru prepararea și încălzirea alimentelor. Toate celelalte tipuri de utilizare anulează garanția.
2. Persoanele care nu sunt capabile să utilizeze aparatul în siguranță din cauza capacităților lor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență ori de cunoștințe nu trebuie să folosească acest aparat fără supravegherea sau construirea unei persoane responsabile.
3. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
4. Copiii sub 8 ani trebuie ținuti departe de plită, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
5. Copiilor cu vârsta de peste 8 ani trebuie să li se permită să folosească plita numai dacă se află sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele aferente.
6. Copiii nu au voie să asigure curățarea și întreținerea aparatului nesupravegheați.
7. Lucrările de instalare, reparare și întreținere trebuie efectuate numai de un tehnician de service autorizat. Manevrele efectuate de persoane necalificate pot fi periculoase pentru utilizator.
8. Pe acest aparat nu trebuie așezate în niciun moment materiale sau produse inflamabile.
9. Acest aparat trebuie instalat și împământat corespunzător numai de către o persoană calificată.
10. Acest aparat trebuie conectat la un circuit care încorporează un întrerupător de izolare care asigură deconectarea completă de la sursa de alimentare.
11. În cazul în care aparatul nu este instalat corect, nu se poate apela la nicio garanție sau răspundere.
12. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este utilizat. Revărsarea lichidelor care fierb provoacă fum și scurgeri de grăsime care se pot aprinde.
13. Nu folosiți niciodată aparatul ca suprafață de lucru sau drept loc de depozitare.
14. Nu lăsați niciodată obiecte sau ustensile pe aparat deoarece obiectele metalice se pot încălzi.
15. Nu folosiți niciodată aparatul pentru a încălzi încăperea.
16. După utilizare, opriți întotdeauna zonele de gătit și plita așa cum se descrie în acest manual.
17. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului decât dacă este recomandat în mod specific în manual. Toate celelalte lucrări de întreținere trebuie efectuate de către un tehnician calificat.
18. Nu așezați și nu scăpați obiecte grele pe plită.
19. Nu folosiți tigăi cu margini zimțate și nu trageți tigăi pe suprafața sticlei ceramice, riscați să zgâriați sticla.
20. Mânerele cratițelor pot fi fierbinți la atingere. Verificați ca mânerul cratiței să nu depășească alte zone de gătit care sunt aprinse.
21. Nu lăsați mânerul la îndemâna copiilor.
22. Nerespectarea acestui sfat poate duce la arsuri și opăriri.

ATENȚIE: Gătutul nesupravegheat pe o plită cu grăsime sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca incendii. Nu încercați **NICIO-DATĂ** să stingeți un incendiu cu apă. Opriți aparatul, apoi acoperiți flacăra, de ex. cu un capac sau o pătură din material ignifug.

2. RISCUL DE ȘOCURI ELECTRICE ÎN TIMPUL INSTALĂRII

- Deconectați aparatul de la sursa electrică principală înainte de a efectua orice manevră sau acțiune de întreținere asupra lui.
- Conectarea la un sistem bun de cablare la pământ este esențială și obligatorie.
- Modificarea sistemului de cablaj casnic trebuie făcută numai de un electrician calificat.
- Nerespectarea acestui sfat poate duce la electrocutare sau deces.

ATENȚIE: Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau nu trebuie utilizat un dispozitiv de curățare separat al sistemului de telecomandă.

3. RISCUL DE ȘOCURI ELECTRICE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII

Nu gătiți pe o plită spartă sau crăpată. Dacă suprafața plitei este spartă sau crăpată, opriți imediat aparatul de la sursa de alimentare (întrerupător de perete) și contactați un tehnician calificat.

ATENȚIE: Fiți foarte atenți deoarece marginile panoului pot fi ascuțite. Nerespectarea prudenței poate duce la rănire sau tăiere.

4. ARUNCAREA APARATELOR ELECTROMENAJERE VECHE

Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele electrotcasnice vechi să nu fie aruncate în fluxul normal de deșeuri municipale nesortate. Aparatele electromenajere vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor pe care le conțin și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul coșului de gunoi tăiat marcat pe produs vă reamintește de obligația de a colecta separat deșeurile. Consumatorii trebuie să contacteze serviciul public local sau dealerul local pentru mai multe informații despre eliminarea corectă a aparatelor electrotcasnice epuizate.

INSTALAREA

1. INSTRUCȚIUNI

1. Aparatul de uz casnic a fost construit pentru a fi încapsulat pe o suprafața de lucru, așa cum este ilustrat în grafic (**imaginea 1**). Predispuneți materialul de etanșare (imaginea 2) de-a lungul întregului perimetru. Blocați aparatul de uz casnic în poziție cu 4 cleme, înșurubând pe laterale (**imaginea 4**). Dacă partea inferioară a aparatului, după instalare, este accesibilă prin partea inferioară a mobilierului, este necesar să se monteze un panou de separare ținând cont de distanțele indicate. (**imaginea 3**).
2. Nu instalați frigider, mașini de spălat vase, cuptoare neventilate sau mașini de spălat sub aparat.
3. Unitățile de bucătărie încorporate trebuie să reziste la temperaturi de până la 90°C.
4. Între plită și peretele lateral, dacă este cazul, trebuie să se lase un spațiu de cel puțin 90 mm.
5. Nu este recomandat ca plita să fie montată între doi pereți laterali dar, dacă este cazul, trebuie lăsat un spațiu de cel puțin 200 mm pe o parte și un spațiu de 90 mm pe cealaltă.

2. RACORDURI ELECTRICE (imaginea 5)

Înainte de a efectua racordurile electrice, verificați dacă:

- Evaluările sistemului îndeplinesc valorile indicate pe plăcuța de identificare fixată pe partea inferioară a blatului de lucru.
- Sistemul este echipat cu fire de împământare eficiente în conformitate cu legile și standardele în vigoare. Împământarea este obligatorie prin lege.

Aparatul este fără cablu de alimentare preinstalat. Efectuați racordurile numai în conformitate cu schema de conectare. Dacă este necesar, montați punțile din cupru furnizate.

Cablu de alimentare: Tip H05 VV-F sau mai mare, determinați secțiunea transversală necesară a firului în funcție de curentul nominal. Nu se permite o secțiune transversală <2,5mm². Echipamentul trebuie conectat la un sistem de distribuție publică având o tensiune nominală de 230 V între tensiunea de linie și tensiunea neutră și o impedanță maximă permisă a sistemului de $Z_{\max} = 0,33$ Ohms (4 zone) și $Z_{\max} = 0,37$ Ohms (5 zone).

Dacă se dorește o conexiune directă la rețea, trebuie instalat un întrerupător omipolar cu o deschidere de minim 3 mm între contacte și adecvat pentru sarcina indicată pe plăcuță și în conformitate cu standardele în vigoare (conductorul de împământare galben/verde nu trebuie să fie deconectat de un comutator). Când aparatul a fost instalat, trebuie să se ajungă cu ușurință la comutatorul omipolar.

FUNCȚIONARE

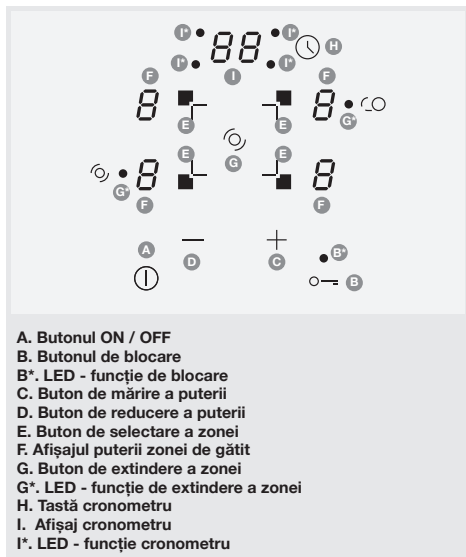
1. VASE PENTRU GĂTIT

Se recomandă folosirea vaselor cu fund plat, cu diametrul egal sau puțin mai mare decât suprafața încălzită. (**imaginea 7**). Nu folosiți oale care au o baza aspră, pentru a preveni zgărierea suprafeței termice a plitei.

2. CONECTAREA LA REȚEA

Când plita va fi conectată la sursa de alimentare, se va auzi un bip lung. Toate LED-urile și afișajele din panoul comandă tactil vor fi aprinse timp de 4 secunde. Dacă o sursă de alimentare se defectează în funcționarea normală, plita va fi resetată și va începe din nou procesul de conectare explicat anterior.

3. PANOUL DE COMANDĂ



4. PORNIREA APARATULUI

Apăsați butonul On-Off pentru a porni plita. Toate afișajele zonelor de gătit se aprind în poziția neutră „0”.

Unitatea de control rămâne activă timp de 10 secunde. Dacă nu este selectată nicio zonă de gătit în acest interval de timp, aparatul se oprește automat.

NOTĂ: După conectarea la sursa de alimentare, aparatul se află în modul sigur, blocarea controlului este activată. Pentru a utiliza aparatul, scoateți încuietorea apăsând tasta Blocare.

5. PORNIREA UNEI ZONE DE GĂTIT

Selectați zona de gătit dorită apăsând tasta de selectare a zonei. Ecranul de afișaj al zonei active va indica „0”. Reglați nivelul de gătit dorit folosind tastele „+” și „-” timp de 10 secunde. Apăsați tasta de selectare a

zonei pentru a confirma setarea.

Puterea unei singure zone de gătit poate fi reglată în 9 poziții diferite și va fi afișată pe afișajul luminos potrivit unui nivel de la „1” la „9”.

6. EXTENSIA ZONEI DE GĂTIT (a 2-a ZONĂ)

Aparatul este echipat cu o zonă de gătit de dimensiuni duble care îmbină zonele de gătit interioare și exterioare și este recomandat pentru vase mai mari, cantități mari de alimente și realizarea conservei la domiciliu.

Pentru a activa al doilea circuit al zonei de gătit, selectați-l și reglați puterea, apoi apăsați tasta Extensie zonă. LED-ul (G*) se aprinde pentru a indica activarea.

Pentru a dezactiva extinderea zonei de gătit, apăsați tasta Extensie zonă. LED-ul (G*) se stinge.

7. CĂLDURĂ REZIDUALĂ „H”

Dacă temperatura zonei de gătit este încă ridicată (peste 50°) după ce a fost oprită, afișajul aferent va indica simbolul „H” (căldură reziduală). Simbolul se va stinge numai atunci când riscul de arsură nu mai este prezent.

8. CRONOMETRU

Cu ajutorul acestei funcții puteți seta timpul de gătit de la „1” (1 minut) la „99” (99 de minute), interval după care o zonă de gătit se oprește.

Pentru a activa Cronometru pe o zonă de gătit, selectați-l, reglați-i puterea, apoi apăsați tasta Timer (Cronometru). LED-ul corespunzător (I*) situat pe unul dintre colțurile afișajului Cronometru clipește. În acest moment, puteți regla timpul acționând pe tastele „+” și „-”. Apăsați tasta de selectare a zonei corespunzătoare pentru a confirma setările.

Numărătoarea inversă este afișată pe afișajul Cronometrului. Ultimul minut va fi afișat sub formă de secunde. Temporizatoarele active de pe zonele de gătit sunt afișate cu LED-ul fix corespunzător (I*) în colțurile afișajului Cronometrului.

La expirarea timpului, zona de gătit se va opri automat, iar afișajul va afișa intermitent „00” și se va auzi un semnal acustic. Apăsăți orice tastă pentru a opri semnalele. Pentru a dezactiva Cronometrul unei zone de gătit, selectați-l, apoi apăsați tasta Cronometru și folosiți tasta „-” pentru a readuce valoarea Cronometrului la „00”. Apăsăți tasta de selectare a zonei corespunzătoare pentru a confirma setările. LED-ul aferent se va stinge.

9. BLOCAREA COMENZII

Comenzile pot fi blocate pentru a preveni orice risc de modificare neintenționată a setărilor (copii, operațiuni de curățare etc.).

Pentru a activa această funcție, apăsați tasta Blocare. LED-ul corespunzător (**B***) se va aprinde. Funcția rămâne activă atunci când aparatul este oprit și repus în funcțiune.

Pentru a dezactiva funcția de blocare control apăsați pur și simplu tasta de blocare. LED-ul aferent se va stinge.

10. OPRIREA UNEI ZONE DE GĂTIT

Pentru a opri o zonă de gătit, selectați-o apăsând tasta de selectare a zonei, apoi apăsați simultan tastele „+” și „-”. Ca alternativă, apăsați tasta [-] pentru a o readuce la nivelul ‘0’.

11. SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA REVĂRSĂRII DIN VASE

Ceva (pânză umedă sau lichid) apasă orice tastă timp de mai mult de 10 secunde. Se vor auzi 3 bipuri scurte și plita se va opri. De asemenea, va continua să se audă un bip

scurt dacă problema persistă.

12. ÎNTRERUPĂTOR DE SIGURANȚĂ

Aparatul are un întrerupător de siguranță care oprește automat zonele de gătit atunci când acestea au funcționat o anumită perioadă de timp la un anumit nivel de putere.

NIVELUL DE PUTERE	LIMITA INTERVALULUI DE FUNCȚIONARE (ORE)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. OPRIREA APARATULUI

Pentru a opri aparatul, mențineți apăsat tasta On-Off.

14. SETĂRI PRIVIND CĂLDURA

NIVEL	POTRIVIT PENTRU
1 - 2	Încălzire delicată pentru cantități mici de alimente, pentru a topi ciocolată, unt și alimente care ard rapid, fierbere la foc mic, încălzire lentă
3 - 4	Reîncălzire, fierbere rapidă, gătire orez
5 - 6	Clătite
7 - 8	Legume sote, gătire paste
9	Prăjire, coacere, aducerea supei la punctul de fierbere, fierbere apă

DEPANARE

AFIȘAJ	EROARE	AȚIUNE
F0	Eroare de software la comanda tactilă.	Dacă a survenit o eroare, deconectați și conectați din nou plita la sursa de alimentare. În cazul în care eroarea persistă, apălați serviciul post-vânzare. În situația în care eroarea se produce brusc în timpul funcționării obișnuite, apălați serviciul post-vânzare.
Fc	Zona comenzii tactile este prea fierbinte și a oprit toate ochiurile.	Așteptați să se răcească. Plita își va reveni automat atunci când temperatura ajunge la un nivel normal.
Ft / FE	Riscă să fie avariata senzorul de temperatură al comenzii tactile.	Așteptați să se răcească. În cazul în care mesajul este afișat în continuare deși temperatura a ajuns la nivelul mediului ambiant, apălați serviciul post-vânzare.
Fb	Riscă să fie avariata senzorul de temperatură al comenzii tactile.	Verificați dacă plita este montată corect. Asigurați-vă că tastele ating corect suprafața de sticlă.
FU / FJ	Sensibilitate în exces la orice tastă.	Această eroare este o modalitate de auto-verificare a tastelor. Dispare când verificarea automată revine la valoarea sigură. În cazul în care eroarea persistă, apălați serviciul post-vânzare.
FA / FC / Fd	Eroare a butoanelor de siguranță.	Această eroare este o modalitate de auto-verificare a software-ului. Dispare când verificarea automată revine la valoarea sigură. În cazul în care eroarea persistă, apălați serviciul post-vânzare.
Fr	Eroare de securitate a releelor	Orice declanșator de releu poate avea la un moment dat o problemă. Scoateți plita de la sursa de alimentare, așteptați un minut și reporniți-o. În cazul în care eroarea persistă, apălați serviciul post-vânzare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Îndepărtați eventualele reziduuri de alimente și picăturile de grăsime de pe suprafața de gătit folosind racleta specială furnizată la cerere (**Figura 6**).

Curățați zona încălzită cât mai bine posibil folosind produse adecvate și o cârpă/hârtie, apoi clătiți cu apă și uscați cu o cârpă curată. Folosind racleta specială, îndepărtați imediat orice fragmente de aluminiu și material plastic care au ajuns să se topească

din greșeală pe zona de gătit încălzită sau reziduurile de zahăr ori de alimente cu conținut ridicat de zahăr.

Astfel poate fi prevenită orice deteriorare a suprafeței plitei. În niciun caz nu trebuie utilizați bureți abrazivi sau detergenți chimici corozivi, cum ar fi spray-urile pentru cuptor sau produsele de scos petele.

ATENȚIE: Nu trebuie utilizate produse de curățare cu aburi.

PL Uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu, obsługi i eksploatacji płyty. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace montażowe (podłączenie do sieci elektrycznej) muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel postępujący zgodnie z obowiązującymi przepisami. Urządzenie jest zgodne z normami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

BEZPIECZEŃSTWO

1. WAŻNE INSTRUKCJE

1. Płyta przeznaczona jest wyłącznie do przygotowywania i podgrzewania posiłków w warunkach domowych. Użytkowanie płyty w inny sposób powoduje unieważnienie gwarancji.
2. Osoby niezdolne do bezpiecznej obsługi płyty z powodu ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź z powodu braku doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z płyty wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu ich przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
3. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
4. Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do płyty, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
5. Dzieci w wieku 8 lat i starsze mogą korzystać z płyty pod nadzorem lub jeśli otrzymały instrukcje w zakresie bezpiecznej obsługi płyty oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
6. Dzieci nie mogą czyścić ani zajmować się pielęgnacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
7. Montaż, naprawa i konserwacja mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisowego. Wykonywanie tych działań przez osobę nieposiadającą odpowiednich kwalifikacji może być niebezpieczne dla tej osoby.
8. W żadnym wypadku nie umieszczać na urządzeniu materiałów lub produktów łat-

twopalnych.

9. Urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane i uziemione przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
10. Urządzenie musi zostać podłączone do obwodu zawierającego rozłącznik izolacyjny zapewniający pełne odłączenie od źródła zasilania.
11. Nieprawidłowy montaż urządzenia powoduje unieważnienie gwarancji i utratę prawa do jakichkolwiek roszczeń.
12. Zabrania się pozostawiania włączonego urządzenia bez nadzoru. Tłuste osady powstałe w przypadku wykipienia potrawy mogą powodować powstawanie dymu lub zapalić się.
13. Nie używać urządzenia jako powierzchni roboczej ani miejsca do przechowywania.
14. Nie pozostawiać żadnych przedmiotów ani przyborów kuchennych na urządzeniu, ponieważ metalowe przedmioty mogą się nagrzać do wysokiej temperatury.
15. Nie używać urządzenia do ogrzewania pomieszczenia.
16. Po użyciu zawsze wyłączyć strefy grzewcze oraz płytę w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
17. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika.
18. Nie umieszczać na płycie ciężkich przedmiotów ani nie upuszczać ich na płytę.
19. Nie używać garnków o wyszczerbionych krawędziach ani nie przesuwac garnków po powierzchni ceramicznej, ponieważ może to doprowadzić do jej zarysowania.

20. Uchwyty rondli mogą nagrzewać się do wysokiej temperatury. Podczas gotowania sprawdzić, czy uchwyt rondla nie wystaje nad inne włączone strefy grzewcze.
21. Uchwyty ustawiać tak, aby dzieci nie mogły ich chwycić.
22. Niezastosowanie się do tego zalecenia wiąże się z ryzykiem poważnych poparzeń.

OSTRZEŻENIE: Brak nadzoru nad włączoną płytą, na której podgrzewany jest tłuszcz czy olej, stwarza zagrożenie i może spowodować pożar. **NIGDY** nie próbować gasić ognia wodą. Wyłączyć urządzenie i przykryć płomień, np. pokrywką lub kocem gaśniczym.

2. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM PODCZAS MONTAŻU

- Odlączyć urządzenie od głównego źródła zasilania przed rozpoczęciem konserwacji lub jakichkolwiek innych prac na urządzeniu.
- Urządzenie musi obowiązkowo zostać prawidłowo uziemione.
- Zmiany w domowej instalacji elektrycznej może wprowadzać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia wiąże się z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zegarami zewnętrznymi ani pilotami zdalnego sterowania.

3. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEK-

TRYCZNYM PODCZAS OBSŁUGI I KONSERWACJI

Nie używać płyty, jeśli jest uszkodzona lub pęknięta. Jeśli powierzchnia płyty jest uszkodzona lub pęknięta, natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania (gniazdka ściennego) i skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność, ponieważ krawędzie płyty mogą być ostre. Brak ostrożności wiąże się z ryzykiem odniesienia obrażeń i ran ciętych.

4. UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Europejska dyrektywa 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) zabrania utylizowania urządzeń elektrycznych z gospodarstw domowych jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia należy gromadzić osobno celem zapewnienia optymalnego poziomu ponownego wykorzystania i recyklingu ich części składowych oraz ograniczenia ich wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne. Umieszczony na urządzeniu symbol przekreślonego pojemnika na odpady przypomina o obowiązku segregacji odpadów. Celem uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat prawidłowej utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych z gospodarstw domowych, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się odbiorem odpadów lub sprzedawcą urządzenia.

MONTAŻ

1. INSTRUKCJE

1. Urządzenie jest przeznaczone do montażu w blacie kuchennym w sposób pokazany na **(rysunku 1)**. Umieścić uszczelkę na całym obwodzie **(rysunek 2)**. Unieruchomić urządzenie za pomocą 4 klipsów przykręcanych do boków urządzenia **(rysunek 4)**. Jeśli po montażu dolna część urządzenia jest dostępna od środka szafki, należy zamontować specjalny panel, z zachowaniem odstępów pokazanych na **(rysunku 3)**.
2. Nie montować urządzenia nad lodówkami, zmywarkami, piekarnikami bez wentylacji ani pralkami.
3. Szafka kuchenna, w której montowana jest płyta, musi wytrzymywać temperatury do 90°C.
4. Jeśli to możliwe, zachować odstęp co najmniej 90 mm między płytą a ścianą boczną.
5. Nie zaleca się umieszczania urządzenia pomiędzy dwoma ścianami bocznymi, jeśli jednak zajdzie taka konieczność, należy zachować odstęp co najmniej 200 mm od jednej ściany bocznej i 90 mm od drugiej.

2. POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE (rysunek 5)

Przed przystąpieniem do wykonywania połączeń elektrycznych upewnić się, że:

- Parametry instalacji są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Instalacja zawiera przewody uziemiające zgodne z obowiązującymi przepisami i normami. Uziemienie jest wymagane przepisami prawa.

Urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający. Zasilanie należy podłączyć w sposób pokazany na schemacie połączeń. W razie potrzeby użyć dostarczonych zwrotek mie-

dzianych. Kabel zasilający: H05 VV-F lub wyższy, przekrój zależny od wartości znamionowej prądu. Zabrania się stosowania przewodów o przekroju $< 2,5 \text{ mm}^2$. Sprzęt musi być podłączony do publicznej sieci dystrybucyjnej o napięciu znamionowym linii 230 V do przewodu zerowego oraz maksymalnej dopuszczalnej impedancji systemu $Z_{\text{max}} = 0,33 \text{ oma}$ (4 strefy) i $Z_{\text{max}} = 0,37 \text{ oma}$ (5 stref).

W przypadku wykonywania bezpośredniego podłączenia do instalacji elektrycznej budynku należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy o minimalnym odstępie styków wynoszącym 3 mm, odpowiedni do obciążenia wskazanego na tabliczce znamionowej i zgodny z bieżącymi normami (rozłącznik nie może rozłączać żółto-zielonego przewodu uziemiającego). Po zamontowaniu urządzenia rozłącznik wielobiegunowy musi być łatwo dostępny.

OBSŁUGA

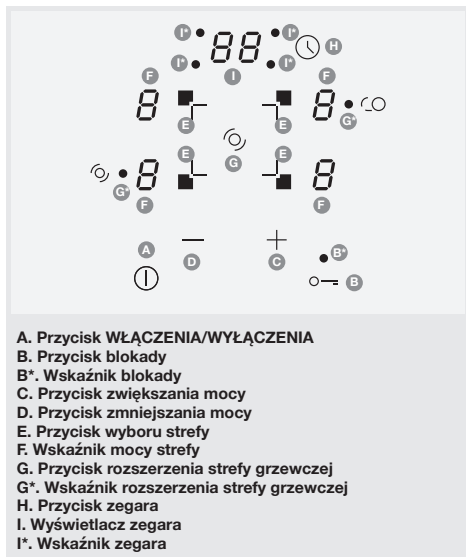
1. PŁYTA

Zaleca się korzystanie z garnków o płaskim dnie i średnicy równej lub nieznacznie większej od średnicy stref grzewczych. **(rysunek 7)**. Nie używać garnków o szorstkim dnie, aby nie zarysować powierzchni płyty.

2. PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA

Po podłączeniu do zasilania płyta wyemituje długi sygnał dźwiękowy. Wszystkie wskaźniki na panelu sterowania **WŁĄCZĄ** się na 4 sekundy. W razie zaniku zasilania podczas pracy płyta wyłączy się i włączy ponownie jak opisano powyżej.

3. PANEL STEROWANIA



4. WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Aby włączyć płytę, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Wskaźniki wszystkich stref grzewczych włączą się i pokażą wartość **0**.

Panel sterowania pozostanie włączony przez 10 s. Jeśli w tym czasie nie zostanie wybrana żadna strefa grzewcza, urządzenie wyłączy się automatycznie.

UWAGA: po podłączeniu do zasilania urządzenie znajduje się w trybie bezpiecznym, zaś blokada panelu sterowania jest aktywna. Aby można było skorzystać z urządzenia, należy wyłączyć blokadę, naciskając przycisk blokady.

5. WŁĄCZANIE STREFY GRZEWczej

W celu wybrania danej strefy grzewczej nacisnąć przycisk wyboru tej strefy. Wskaźnik aktywnej strefy pokaże wartość **0**. W ciągu 10 s ustawić żądany poziom mocy za pomocą przycisków **+** i **-**. Nacisnąć przycisk

wyboru strefy, aby potwierdzić ustawienie.

Dla każdej strefy grzewczej dostępnych jest 9 poziomów mocy, wskazywanych w postaci wartości od **1** do **9**.

6. ROZSZERZENIE STREFY GRZEWczej (PODWÓJNA STREFA GRZEWczej)

Urządzenie posiada podwójne strefy grzewcze składające się z pola wewnętrznego i pola zewnętrznego. Podwójne strefy są zalecane w przypadku większych garnków, gotowania większej ilości potraw oraz przygotowywania przetworów.

Aby włączyć rozszerzenie danej strefy grzewczej, należy wybrać tę strefę, ustawić moc, po czym nacisnąć przycisk rozszerzenia strefy. Wskaźnik (**G***) włączy się, wskazując aktywację rozszerzenia.

Aby wyłączyć rozszerzenie strefy grzewczej, należy ponownie nacisnąć przycisk rozszerzenia. Wskaźnik (**G***) wyłączy się.

7. SYMBOL CIEPŁA RESZTKOWEGO H

Jeśli po wyłączeniu strefa grzewcza nadal jest gorąca (temperatura powyżej 50°C), wskaźnik tej strefy będzie wyświetlać symbol **H** (symbol ciepła resztkowego). Symbol ten zniknie dopiero kiedy strefa przestanie stwarzać ryzyko oparzenia.

8. ZEGAR

Ta funkcja umożliwia ustawienie czasu, w zakresie od **1** (1 min) do **99** (99 min), po jakim strefa grzewcza wyłączy się automatycznie.

Aby włączyć zegar dla danej strefy grzewczej, należy wybrać tę strefę, ustawić moc, po czym nacisnąć przycisk zegara. Wskaźnik (**I***) w narożniku wyświetlacza zegara odpowiadającym wybranej strefie grzewczej zacznie migać. W tym momencie można ustawić czas za pomocą przycisków **+** i **-**. Nacisnąć przycisk wyboru danej strefy, aby potwierdzić ustawienie.

Na wyświetlaczu zegara rozpocznie się odliczanie. Ostatnia minuta jest odliczana w postaci sekund. Aktywne zegary dla poszczególnych stref czasowych są wskazywane za pomocą wskaźników (**I***) w narożnikach wyświetlacza zegara.

Po upływie zadanego czasu dana strefa grzewcza wyłączy się automatycznie, na wyświetlaczu zacznie migać wartość **00**, a płyta wyemituje sygnał dźwiękowy. Nacisnąć dowolny przycisk, aby wyłączyć ten sygnał. Aby wyłączyć zegar danej strefy czasowej, należy wybrać tę strefę, nacisnąć przycisk zegara i za pomocą przycisku – ustawić wartość **00**. Nacisnąć przycisk wyboru danej strefy, aby potwierdzić ustawienie. Wskaźnik wybranej strefy wyłączy się.

9. BLOKADA PANELU

Panel sterowania można zablokować, aby zapobiec niezamierzonym zmianom ustawień (przez dzieci, w wyniku czyszczenia itd.).

W celu włączenia blokady należy nacisnąć przycisk blokady. Włączy się wskaźnik blokady (**B***). Blokada pozostanie aktywna nawet po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia.

W celu wyłączenia blokady należy ponownie nacisnąć przycisk blokady. Wskaźnik blokady wyłączy się.

10. WYŁĄCZANIE STREFY GRZEWCZEJ

Aby wyłączyć daną strefę grzewczą, należy wybrać ją za pomocą przycisku wyboru, po czym nacisnąć jednocześnie przyciski + i –. Alternatywnie można też ustawić poziom mocy **0** za pomocą przycisku [–].

11. ZABEZPIECZENIE PRZED ZALANIEM

Jeśli jakikolwiek przycisk będzie naciśnięty dłużej niż 10 s (przez mokrą ściereczkę lub ciecze), płyta wyemituje 3 krótkie sygnały dźwiękowe i wyłączy się. Sygnał będzie emi-

nowany przez cały czas trwania problemu.

12. WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie posiada wyłącznik bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza strefy grzewcze, jeśli pracowały z określoną mocą przez ustalony czas.

POZIOM MOCY	CZAS PRACY
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

W celu wyłączenia urządzenia należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania.

14. USTAWIENIA MOCY

POZIOM	PRZEZNACZENIE
1 - 2	Delikatne podgrzewanie niewielkich ilości jedzenia; roztopianie czekolady, masła i innych produktów, które się szybko przypalają; delikatne duszenie; powolne podgrzewanie
3 - 4	Odgrzewanie; szybkie duszenie; gotowanie ryżu
5 - 6	Smażenie naleśników
7 - 8	Smażenie na małej ilości tłuszczu; gotowanie makaronu
9	Smażenie w głębokim tłuszczu; doprowadzanie zup do wrzenia; gotowanie wody

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WSKAZANIE	BŁĄD	DZIAŁANIE
F0	Błąd oprogramowania panelu sterowania.	Po wystąpieniu tego błędu należy wyłączyć i ponownie włączyć zasilane płyty. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktować się z centrum serwisowym. Jeśli błąd wystąpi nagle podczas normalnej pracy płyty, skontaktować się z centrum serwisowym.
Fc	Panel sterowania zbyt szybko się nagrzał i wyłączył wszystkie strefy grzewcze.	Zaczeekać, aż temperatura obniży się. Płyta automatycznie wznowi pracę, kiedy temperatura powróci do normalnego zakresu.
Ft / FE	Uszkodzony czujnik temperatury panelu sterowania.	Zaczeekać, aż temperatura obniży się. Jeśli błąd występuje nawet kiedy temperatura osiągnie wartość temperatury otoczenia, skontaktować się z centrum serwisowym.
Fb	Uszkodzony czujnik temperatury panelu sterowania.	Sprawdzić, czy płyta jest zamontowana prawidłowo. Upewnić się, że przyciski właściwie przylegają do szklanej powierzchni.
FU / FJ	Nadmierny nacisk na którykolwiek z przycisków.	Ten błąd jest wynikiem autokontroli klawiatury. Zniknie, kiedy autokontrola wykryje bezpieczną wartość. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktować się z centrum serwisowym.
FA / FC / Fd	Błąd bezpieczeństwa klawiatury.	Ten błąd jest wynikiem autokontroli oprogramowania. Zniknie, kiedy autokontrola wykryje bezpieczną wartość. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktować się z centrum serwisowym.
Fr	Błąd przekazników bezpieczeństwa	Wystąpił problem ze sterownikiem. Odłączyć płytę od zasilania, zaczekać minutę i ponownie podłączyć. Jeśli błąd nie ustąpi, skontaktować się z centrum serwisowym.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do usuwania wszelkich pozostałości jedzenia oraz kropli tłuszczu z powierzchni płyty używać specjalnego skrobaka dostarczanego na zamówienie (**rysunek 6**).

Strefy grzewcze wyczyścić możliwie najstaranniej, używając do tego odpowiednich środków, a następnie przetrzeć wilgotną ściereczką/ręcznikiem papierowym i osuszyć czystą ściereczką. Wszelkie fragmenty aluminium lub tworzywa, jak również cukier czy zawierające cukier resztki jedzenia,

które przypadkowo stopiły się na gorącej powierzchni płyty, należy niezwłocznie usuwać za pomocą specjalnego skrobaka.

Zapobiegnie to uszkodzeniu powierzchni płyty. W żadnym wypadku nie używać gąbek o właściwościach ściernych ani żrących detergentów, takich jak środki do czyszczenia piekarników czy odpłamiacze.

OSTRZEŻENIE: Nie używać myjek parowych.

Pozorně si přečtete obsah tohoto dokumentu, jelikož obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti instalace, provozu a údržby. Uschovejte si tento dokument k budoucímu použití. Všechny operace související s instalací (elektrické připojení) musí provádět specializovaný pracovník v souladu s platnými předpisy. Tento spotřebič splňuje normy elektromagnetické bezpečnosti.

BEZPEČNOST

1. DŮLEŽITÉ POKYNY

1. Varnou desku používejte pouze v domácím prostředí za účelem přípravy a ohřívání pokrmů. Jakékoli jiné způsoby použití mají za následek ztrátu platnosti záruky.
2. Osoby, které nejsou schopny tento spotřebič bezpečně používat kvůli svým fyzickým, smyslovým nebo duševním omezením nebo nedostatku zkušeností či znalostí, nesmí tento spotřebič používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby.
3. Spotřebič není určen k dětským hrám.
4. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah varné desky, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
5. Dětem ve věku 8 let a starším je dovoleno používat varnou desku pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí souvisejícím nebezpečím.
6. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
7. Instalaci, opravy a údržbu smí provádět pouze autorizovaný servisní technik. Práce nequalifikovaných osob může představovat nebezpečí pro uživatele.
8. Na tento spotřebič nesmí být umístěny žádné hořlavé materiály nebo produkty.
9. Tento spotřebič smí správně nainstalovat a uzemnit pouze autorizovaná kvalifikovaná osoba.
10. Tento spotřebič se zapojuje do obvodu, který obsahuje oddělovací spínač zajišťující úplné odpojení od zdroje napájení.
11. Nesprávná instalace spotřebiče může vést ke ztrátě záruky nebo nároků plynoucích z odpovědnosti.
12. Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru. Při překypění potravin vzniká dým a dochází k vylití mastnoty, která se může vznítit.
13. Spotřebič nikdy nepoužívejte jako pracovní ani jako odkládací plochu.
14. Nikdy nenechávejte na spotřebiči žádné předměty ani náčiní, protože kovové předměty se mohou zahřívat.
15. Spotřebič nikdy nepoužívejte k vytápění ani ohřívání místnosti.
16. Po použití vždy vypněte varné zóny a varnou desku podle pokynů popsanych v tomto dokumentu.
17. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně doporučeno v pokynech. Všechny ostatní opravy by musí provádět kvalifikovaný technik.
18. Nepokládejte ani nepouštějte na varnou desku těžké předměty.
19. Nepoužívejte pánve se zubatými okraji ani netahejte pánve po povrchu keramického skla, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
20. Rukojeti pánví mohou být horké na dotek. Zkontrolujte, zda rukojeti hrnců nezasahují do jiných zapnutých varných zón.
21. Držte rukojeti mimo dosah dětí.
22. Nedodržení této rady může vést k popáleninám a opaření.

VAROVÁNÍ: Vaření na varné desce za použití tuku nebo olejů bez dozoru může být

nebezpečné a může způsobit požár. **NIKDY** se nepokoušejte uhasit oheň vodou. Vypněte spotřebič a poté plamen zakryjte kupředu víkem nebo hasicí dekou.

2. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM BĚHEM INSTALACE

- Před prováděním jakékoli práce nebo údržby na spotřebiči odpojte hlavní přívod elektřiny.
- Nezbytné a povinné je připojení k dobrému zemnicímu systému.
- Zásah do domácí elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Nedodržení této rady může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo smrt.

VAROVÁNÍ: Spotřebič není určen k ovládnutí pomocí externího časovače a nesmí se používat samostatný čistič systému na dálkové ovládání.

3. NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM BĚHEM POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY

Nevařte na rozbité nebo prasklé varné desce. Pokud je povrch varné desky rozbitý nebo prasklý, okamžitě vypojte spotřebič ze sítě (nástěnný vypínač) a kontaktujte kvalifikovaného technika.

VAROVÁNÍ: Buďte velmi opatrní, jelikož okraje panelu mohou být ostré. Zanedbání potřebné opatrnosti může vést ke zranění nebo pořezání.

4. LIKVIDACE STARÝCH ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly vyhazovány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být tříděny samostatně, aby se tak optimalizovala regenerace a recyklace použitých materiálů za účelem snížení negativních dopadů na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku slouží jako připomínka vaší povinnosti týkající se tříděného sběru odpadu. Spotřebitelé by se měli obrátit na místní veřejnou službu nebo na místního prodejce a vyžádat si více informací o správné likvidaci vysloužilých domácích spotřebičů.

INSTALACE

1. POKYNY

1. Domácí spotřebič byl navržen k umístění na pracovní plochu, jak je znázorněno na grafu **(obrázek 1)**. Předpřipravte těsnicí materiál **(obrázek 2)** po celém obvodu. Zajistěte domácí spotřebič na místě pomocí 4 spon s postranním šroubováním **(obrázek 4)**. Pokud je spodní část spotřebiče po instalaci přístupná přes spodní část konstrukce či části nábytku, je nutné namontovat oddělovací panel s dodržení uvedených vzdáleností **(obrázek 3)**.
2. Pod spotřebič neinstalujte ledničky, myčky nádobí, nevětrané trouby ani pračky.
3. Vestavné kuchyňské linky musí odolat teplotám do 90 °C.
4. Mezi varnou deskou a boční stěnou musí být ponechána mezera alespoň 90 mm, je-li to možné.
5. Nedoporučuje se umisťovat varnou desku mezi dvě boční stěny, ale v takovém případě by měla být ponechána mezera alespoň 200 mm na jedné straně a mezera 90 mm na druhé straně.

2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ (obrázek 5)

Před provedením elektrického připojení zkontrolujte, zda:

- Hodnoty systému odpovídají hodnotám uvedeným na identifikačním štítku upevněném na spodní části pracovní desky.
- Systém je vybaven účinnými zemnicími vodiči v souladu se zákony a aktuálními normami. Uzemnění je ze zákona povinné.

Spotřebič je bez předinstalovaného napájecího kabelu. Připojení provádějte pouze podle schématu zapojení. V případě potřeby namontujte dodané měděné můstky. Napájecí kabel: Typ H05 VV-F nebo vyšší, požadovaný průřez vodiče určete v závislosti na jmenovitém proudu. Průřez < 2,5 mm²

není přípustný. Zařízení musí být připojeno k veřejnému rozvodu elektřiny s jmenovitým napětím 230 V pracovního vodiče a maximálním povoleným systémovým odporem $Z_{\max} = 0,33$ ohmu (4 zóny) a $Z_{\max} = 0,37$ ohmu (5 zón).

Pokud chcete provést přímé připojení k elektrické síti, musí být nainstalován omnipolární spínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi kontakty, který odpovídá zátěži uvedené na štítku a je v souladu s platnými normami (žlutozelený zemnicí vodič se nesmí vypínat vypínačem). Po instalaci spotřebiče musí být omnipolární spínač snadno dosažitelný.

PROVOZ

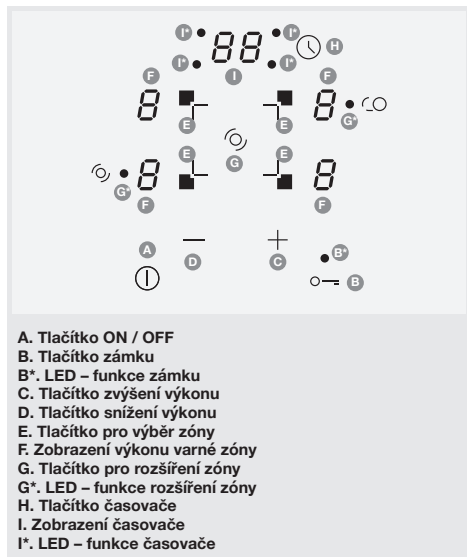
1. NÁDOBÍ

Doporučuje se používat hrnce s plochým dnem, jejichž průměr je stejný nebo o něco větší než vyhřívaná plocha. **(obrázek 7)**. Nepoužívejte hrnce s drsným dnem, aby nedošlo k poškrábání tepelného povrchu varné desky.

2. PŘIPOJENÍ K HLAVNÍ SÍTI

Když dojde k připojení varné desky ke zdroji napájení, ozve se dlouhé pípnutí. Všechny kontrolky a displeje na rozhraní dotykového ovládání se během 4 sekund **ROZSVÍTÍ**. Pokud při normálním provozu selže napájení, varná deska se resetuje a znovu zahájí proces připojení, který je vysvětlený výše.

3. OVLÁDACÍ PANEL



4. ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Stisknutím tlačítka Zap/Vyp (On/Off) zapněte varnou desku. Všechny displeje varných zón se zapnou do pohotovostní polohy „0“.

Řídicí jednotka zůstane aktivní po dobu 10 sekund. Pokud během této doby nezvolíte žádnou varnou zónu, spotřebič se automaticky vypne.

POZNÁMKA: Po připojení ke zdroji napájení je spotřebič v nouzovém režimu, je aktivován zámek ovládání. Chcete-li spotřebič používat, deaktivujte zámek stisknutím tlačítka zámku.

5. ZAPNUTÍ VARNÉ ZÓNY

Vyberte požadovanou varnou zónu stisknutím tlačítka výběru zóny. Na displeji aktivní zóny se zobrazí „0“. Upravte požadovanou úroveň vaření pomocí tlačítek „+“ a „-“ do

10 sekund. Stiskněte tlačítko výběru zóny pro potvrzení nastavení.

Výkon jedné varné zóny lze nastavit v 9 různých polohách a zobrazí se na příslušném osvětleném displeji s úrovní od „1“ do „9“.

6. ROZŠÍŘENÍ VARNÉ ZÓNY (2. ZÓNA)

Spotřebič je vybaven dvojitou varnou zónou, která kombinuje vnitřní a vnější varné plochy a je doporučena pro větší nádoby, velká množství potravin a domácí zavařování.

Chcete-li aktivovat druhý okruh varné zóny, vyberte jej a upravte výkon a poté stiskněte tlačítko pro rozšíření zóny. LED kontrolka (G*) se rozsvítí a indikuje aktivaci.

Pro deaktivaci rozšíření varné zóny stiskněte tlačítko pro rozšíření zóny. LED kontrolka (G*) zhasne.

7. ZBYTKOVÉ TEPLO „H“

Pokud je teplota varné zóny po jejím vypnutí stále vysoká (přes 50 °C), na příslušném displeji se zobrazí symbol „H“ (zbytkové teplo). Symbol zhasne pouze tehdy, když již nehrozí nebezpečí popálení.

8. ČASOVAČ

Tato funkce umožňuje nastavit čas od „1“ (1 minuta) do „99“ (99 minut) pro automatické vypnutí varné zóny.

Chcete-li aktivovat časovač na varné zóně, vyberte zónu, upravte její výkon a stiskněte tlačítko časovače. Začne blikat odpovídající LED kontrolka (I*) umístěná v jednom z rohů displeje časovače. V tomto okamžiku můžete upravit čas pomocí tlačítek „+“ a „-“. Stiskněte odpovídající tlačítko výběru zóny

pro potvrzení nastavení.

Odpočítávání se zobrazí na displeji časovače. Poslední minuta se zobrazí po sekundách. Aktivní časovače na varných zónách se zobrazují s odpovídajícími stálými LED kontrolkami (**I***) v rozích displeje časovače.

Po uplynutí času se varná zóna automaticky vypne, na displeji se zobrazí blikající „00“ a zazní zvukový signál. Stisknutím libovolného tlačítka zastavíte signály. Chcete-li vypnout časovač varné zóny, vyberte zónu, poté stiskněte tlačítko časovače a pomocí tlačítka „-“ vraťte hodnotu časovače zpět na „00“. Stiskněte odpovídající tlačítko výběru zóny pro potvrzení nastavení. Příslušná LED kontrolka zhasne.

9. ZÁMEK OVLÁDÁNÍ

Ovládací prvky lze uzamknout, aby se zabránilo jakémukoli riziku neúmyslných změn nastavení (dětí, úklid atd.).

Pro aktivaci této funkce stiskněte tlačítko zámku. Rozsvítí se příslušná LED kontrolka (**B***). Funkce zůstává aktivní i po vypnutí a opětovném zapnutí spotřebiče.

Chcete-li funkci zámku ovládání deaktivovat, jednoduše stiskněte tlačítko zámku. Příslušná LED kontrolka zhasne.

10. VYPNUTÍ VARNÉ ZÓNY

Chcete-li varnou zónu vypnout, vyberte ji stisknutím tlačítka výběru zóny a poté stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“. Případně stiskněte t [-] pro návrat na „0“.

11. ZABEZPEČENÍ PROTI PŘETEČENÍ

Pokud něco (mokrý utěrka nebo tekutina) stiskne jakékoli tlačítko na dobu delší než 10 sekund, ozvou se 3 krátká pípnutí a var-

ná deska se vypne. Bude se ozývat krátké pípnutí, dokud tlak nepoleví.

12. BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ

Spotřebič je vybaven bezpečnostním spínačem, který automaticky vypne varné zóny, když jsou v provozu po určitou dobu při daném výkonu.

ÚROVEŇ VÝKONU	PROVOZNÍ DOBA (HODINY)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Chcete-li spotřebič vypnout, podržte tlačítko Zap/Vyp (On/Off).

14. NASTAVENÍ TEPLoty

ÚROVEŇ	VHODNÉ PRO
1 - 2	Jemné ohřívání malého množství jídla, rozpouštění čokolády a másla, rychle se pálících potravin, jemné vaření, pomalé ohřívání
3 - 4	Ohřev, rychlé vaření, vaření rýže
5 - 6	Palačinky
7 - 8	Dušení, vaření těstovin
9	Restování, smažení, přivedení polévky k varu, vaření vody

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

ZOBRAZENÍ	PORUCHA	AKCE
F0	Chyba softwaru rozhraní dotykového ovládání.	Pokud dojde k výskytu poruchy, odpojte a znovu připojte varnou desku k elektrické síti. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na poprodejní servis. Pokud se porucha vyskytne náhle během normálního provozu, obraťte se na poprodejní servis.
Fc	Dotyková ovládací zóna je příliš horká a vypnula všechny topné oblasti.	Počkejte, až teplota klesne. Varná deska se automaticky obnoví, jakmile teplota dosáhne normální hodnoty.
Ft / FE	Snímač teploty rozhraní dotykového ovládání se mohl poškodit.	Počkejte, až teplota klesne. Pokud hlášení přetrvává, když teplota dosáhne okolní hodnoty, obraťte se na poprodejní servis.
Fb	Snímač teploty rozhraní dotykového ovládání se mohl poškodit.	Zkontrolujte, zda je varná deska správně namontována. Ujistěte se, že se tlačítka správně dotýkají skleněného povrchu.
FU / FJ	Přílišná citlivost jakéhokoli tlačítka.	Tato porucha je automatická kontrola klávesnice. Zmizí, když se automatická kontrola vrátí bezpečnou hodnotu. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na poprodejní servis.
FA / FC / Fd	Porucha bezpečnostní klávesnice.	Tato porucha je automatická kontrola softwaru. Zmizí, když se automatická kontrola vrátí bezpečnou hodnotu. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na poprodejní servis.
Fr	Chyba zabezpečení relé	Jakýkoli ovladač relé může mít jakoukoli chybu. Odpojte varnou desku ze sítě, počkejte minutu a znovu ji zapněte. Pokud porucha přetrvává, obraťte se na poprodejní servis.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odstraňte zbytky jídla a kapky tuku z povrchu varné desky pomocí speciální škrabky dodávané na vyžádání (**obrázek 6**).

Vyhřívání prostor očistěte co nejdůkladněji pomocí vhodných přípravků a utěrky/papíru, poté opláchněte vodou a osušte čistou utěrkou. Pomocí speciální škrabky ihned odstraňte veškeré úlomky hliníku a plastu, které se nechtěně roztavily na vyhřívání varné ploše, nebo zbytky cukru či potravin

s vysokým obsahem cukru.

Tímto způsobem lze zabránit poškození povrchu varné desky. Za žádných okolností nepoužívejte abrazivní houby nebo korozivní chemické čisticí prostředky, jako jsou spreje na trouby nebo odstraňovače skvrn.

VAROVÁNÍ: Je zakázáno používat parní čističe.

Прочетете внимателно съдържанието на тази листовка, тъй като тя предоставя важни инструкции относно безопасността при монтажа, експлоатацията и поддръжката. Запазете листовката за бъдещи справки. Всички операции, свързани с монтажа (електрически връзки), трябва да се извършват от специализиран персонал в съответствие с действащите разпоредби. Този уред отговаря на стандартите за електромагнитна безопасност.

БЕЗОПАСНОСТ

1. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ

1. Използвайте готварския плот само в домашни условия за приготвяне и затопляне на храна. Всички други начини на употреба ще направят гаранцията невалидна.
2. Лица, които не са в състояние да използват уреда безопасно поради своите физически, сетивни или умствени способности или поради липса на опит или познания, не трябва да използват този уред без надзор или инструкции от отговорно лице.
3. Децата не трябва да играят с уреда.
4. Деца под 8-годишна възраст трябва да стоят далеч от готварския плот, освен ако не са под постоянен надзор.
5. Деца на 8 и повече години могат да използват готварския плот само ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
6. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, които не са под надзор.
7. Работите по монтажа, ремонта и поддръжката трябва да се извършват само от оторизиран сервизен техник. Работите, извършени от неквалифицирани лица, могат да бъдат опасни за потребителя.
8. Върху този уред никога не трябва да се поставят запалими материали или продукти.
9. Този уред трябва да бъде правилно

монтиран и заземен само от подходящо квалифицирано лице.

10. Този уред трябва да бъде свързан към верига, която включва изолиращ прекъсвач, осигуряващ пълно изключване от захранването.
11. Неправилното монтиране на уреда може да анулира всички гаранционни искове или искове за отговорност.
12. Никога не оставяйте уреда без надзор, когато го използвате. Кипенето води до поява на пушек и преливане на мазни течности, които могат да се запалят.
13. Никога не използвайте уреда си като работна повърхност или повърхност за съхранение.
14. Никога не оставяйте предмети или прибори върху уреда, тъй като металните предмети могат да се нагреят.
15. Никога не използвайте уреда си за затопляне или отопление на стаята.
16. След употреба винаги изключвайте зоните за готвене и готварския плот, както е описано в това ръководство.
17. Не ремонтирайте и не подменяйте никоя част от уреда, освен ако това не е изрично препоръчано в ръководството. Всички други дейности по техническото обслужване на уреда трябва да се извършват от квалифициран техник.
18. Не поставяйте и не изпускайте тежки предмети върху готварския плот.
19. Не използвайте тенджери с назъбени ръбове и не плъзгайте тенджерите по повърхността на керамичното стъкло, тъй като това може да го надраска.
20. Дръжките на тенджерите може да са горещи на допир. Уверете се, че дръж-

ките на тенджерите не се намират над други включени зони за готвене.

21. Дръжте дръжките далеч от деца.

22. Неспазването на тези съвети може да доведе до изгаряния и опарвания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвенето с мазнина или олио без надзор върху плот може да бъде опасно и да доведе до пожар. **НИКОГА** не се опитвайте да загасите огъня с вода. Изключете уреда и след това покрийте пламъка, напр. с капак или противопожарно одеяло.

2. ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР ПО ВРЕМЕ НА МОНТАЖА

- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да е работи или поддръжка по него.
- Свързването към изправна система за заземяване е от съществено значение и е задължително.
- Промяната на жилищната електрическа инсталация трябва да се извършва само от квалифициран електротехник.
- Неспазването на тези съвети може да доведе до токов удар или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът не е предназначен за управление с външен таймер и не трябва да се използва отделна система за дистанционно управление.

3. ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Не гответе върху счупен или напукан плот. Ако повърхността на плота е счу-

пена или напукана, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа (електрически ключ) и се свържете с квалифициран техник.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете много внимателни, тъй като ръбовете на панела може да са остри. Ако не бъдете внимателни, това може да доведе до нараняване или порязване.

4. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния поток от несортирани битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира оползотворяването и рециклирането на съдържащите се в тях материали и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът на зачеркната кофа за боклук на Вашия продукт Ви напомня за задължението по отношение на разделното събиране на отпадъци. Потребителите трябва да се свържат с местната обществена служба или местния търговец за повече информация относно правилното изхвърляне на излезлите от употреба домакински уреди.

МОНТАЖ

1. ИНСТРУКЦИИ

1. Домакинският уред е произведен с предназначението да бъде поставен върху работна повърхност, както е показано на чертежа (**изображение 1**). Разположете уплътнителния материал предварително (**изображение 2**) по целия периметър. Застопорете домакинския уред на мястото му с 4 скоби, като ги завинтите отстрани (**изображение 4**). Ако долната част на уреда след монтажа е достъпна през долната част на съответната мебел, е необходимо да се монтира разделителен панел, като се вземат предвид посочените разстояния (**изображение 3**).
2. Не монтирайте хладилници, съдомиялни, фурни без вентилатор или перални под уреда.
3. Вградените кухненски модули трябва да издържат на температури до 90°C.
4. Трябва да се остави празнина от най-малко 90 mm между плота и страничната стена, където е приложимо.
5. Не се препоръчва плотът да се поставя между две странични стени, но ако случаят е такъв, трябва да се остави празнина от най-малко 200 mm от едната страна и от 90 mm от другата.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ (изображение 5)

Преди да направите електрическите връзки, проверете дали:

- Номиналните стойности на инсталацията отговарят на номиналните стойности, посочени на идентификационната табелка, закрепена в долната част на плота.
- Инсталацията е оборудвана с ефективни заземителни проводници в съответствие със законите и действащите стандарти. Заземяването е задължително по закон.

Уредът е без предварително монтиран захранващ кабел. Свързвайте само в съответствие със схемата за свързване. Ако е необходимо, монтирайте доставените

медни мостове. Захранващ кабел: Тип H05 VV-F или по-висок, определете необходимото напречно сечение на проводника в зависимост от номиналния ток. Не е допустимо напречно сечение <2,5 mm². Оборудването трябва да бъде свързано към публична система за разпространение с номинално напрежение 230 V на линия към неутрално и максимално позволено системно съпротивление от $Z_{\max} = 0,33 \text{ Ohms}$ (4 Зони) и $Z_{\max} = 0,37 \text{ Ohms}$ (5 Зони).

Ако искате да направите директна връзка към електрическата мрежа, трябва да се монтира омниполярен превключвател с отвор от минимум 3 mm между контактите, който е подходящ за натоварването, посочено на табелката и е в съответствие с действащите стандарти (жълтият/зеленият заземяващ проводник не трябва да бъде изключен чрез превключвател). Когато уредът е монтиран, омниполярният превключвател трябва да е лесно достъпен.

РАБОТА С УРЕДА

1. СЪДОВЕ ЗА ГОТВЕНЕ

Препоръчва се използването на тенджери с плоско дъно, с диаметър равен или малко по-голям от нагревателната зона. (**изображение 7**). Не използвайте тенджери с неравно дъно, за да предотвратите надраскване на термичната повърхност на плота.

2. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Когато готварският плот бъде свързан към захранването, ще се чуе дълъг звуков сигнал. Всички светодиоди и дисплеи в сензорната зона за управление ще бъдат **включени** в продължение на 4 секунди. Ако по време на нормална работа захранването бъде прекъснато, плотът ще се рестартира и процесът на свързване, обяснен по-горе, ще започне отново.

3. ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



4. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите плота. Всички дисплеи на зони за готвене се включват в позиция в готовност „0“.

Пултът за управление остава активен за 10 секунди. Ако през това време не бъде избрана зона за готвене, уредът се изключва автоматично.

ЗАБЕЛЕЖКА: след като свържете уреда към захранването, той е в безопасен режим, активирана е функцията за заключване на управлението. За да използвате уреда, премахнете заключването, като натиснете бутона за заключване.

5. ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗОНА ЗА ГОТВЕНЕ

Изберете желаната зона за готвене, като натиснете бутона за избор на зона. Дисплеят на активната зона ще покаже „0“. Настройте желаната степен на нагряване с помощта на бутоните „+“ и „-“ в рамките на 10 секунди. Натиснете бутона за избор на зона, за да потвърдите настройката.

Можете да зададете 9 различни стойности на степента на нагряване на единичната зона за готвене; тя ще се показва на съответния светещ дисплей с цифра от „1“ до „9“.

6. РАЗШИРЯВАНЕ НА ЗОНАТА ЗА ГОТВЕНЕ (2-РА ЗОНА)

Уредът е оборудван със зона за готвене с двоен размер, която комбинира вътрешна и външна зона за готвене и се препоръчва за по-големи съдове за готвене, големи количества храна и за целите на домашното консервиране.

За да активирате втората верига на зоната за готвене, изберете зоната и задайте степента на нагряване, след което натиснете бутона за разширяване на зоната. Светодиодът (G*) светва, за да покаже активирането на втората зона.

За да деактивирате разширяването на зоната за готвене, натиснете бутона за разширяване на зоната. Светодиодът (G*) угасва.

7. ОСТАТЪЧНА ТОПЛИНА „Н“

Ако температурата на зоната за готвене все още е висока (над 50°), след като зоната е била изключена, съответният дисплей ще покаже символа „Н“ (остатъчна топлина). Символът ще изгасне само когато рискът от изгаряне вече не съществува.

8. ТАЙМЕР

Тази функция Ви позволява да зададете време от „1“ (1 минута) до „99“ (99 минути) за автоматично изключване на зона за готвене.

За да активирате таймера на зоната за готвене, изберете го, задайте степента на нагряване, след което натиснете бутона за таймера. Съответният светодиод (I*), разположен в един от ъглите на дисплея на таймера, започва да мига. В този момент можете да зададете времето, като натискате бутоните „+“ и „-“. Натиснете съответния бутон за избор на зона, за да потвърдите настройката.

На дисплея на таймера се показва брояч за обратно броене. Последната минута ще се показва по секунди. Активните таймери на зоните за готвене се показват със съответния светодиод с постоянна светлина (*) в ъглите на дисплея на таймера.

Когато времето изтече, зоната за готвене ще се изключи автоматично, дисплеят ще покаже мигащите цифри „00“ и ще се чуе звук от сигнал. Натиснете произволен бутон, за да спрете сигналите. За да деактивирате таймера на зона за готвене, първо я изберете, след това натиснете бутона за таймера и с помощта на бутона „-“ върнете стойността на таймера обратно на „00“. Натиснете съответния бутон за избор на зона, за да потвърдите настройката. Съответният светодиод угасва.

9. ЗАКЛЮЧВАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

Бутоните за управление могат да бъдат заключени, за да се предотврати всякакъв риск от неволни промени на настройките (от деца, в резултат на почистване и т.н.).

За да активирате тази функция, натиснете бутона за заключване. Съответният светодиод (B*) ще светне. Функцията остава активна, когато уредът бъде изключен и включен отново.

За да деактивирате функцията за заключване на управлението, просто натиснете бутона за заключване. Съответният светодиод ще угасне.

10. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗОНА ЗА ГОТВЕНЕ

За да изключите зона за готвене, изберете я, като натиснете бутона за избор на зона, след което натиснете едновременно бутоните „+“ и „-“. Като алтернатива можете да натиснете бутона [-], за да върнете степента на нагряване обратно на „0“.

11. ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕЛИВАНЕ

Нещо (влажна кърпа или течност) натиска някой от бутоните за повече от 10 секунди. Ще се чуят 3 кратки звукови сигнала и плотът ще се изключи. Ще про-

дължи да се чува кратък звуков сигнал, докато проблемът не бъде отстранен.

12. ПРЕДПАЗЕН ПРЕКЪСВАЧ

Уредът има предпазен прекъсвач, който автоматично изключва зоните за готвене, когато те работят за определен период от време при дадена степен на нагряване.

СТЕПЕН НА НАГРЯВАНЕ	ОГРАНИЧЕНИЕ НА ВРЕМЕТО НА РАБОТА (ЧАСА)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

За да изключите уреда, задръжте натиснат бутона за включване/изключване.

14. НАСТРОЙКИ ЗА НАГРЯВАНЕ

СТЕПЕН	ПОДХОДЯЩА ЗА
1 - 2	Деликатно затопляне на малки количества храна, топене на шоколад, масло и храни, които изгарят бързо, къкрене на тих огън, бавно затопляне
3 - 4	Претопляне, бързо варене, варене на ориз
5 - 6	Палачинки
7 - 8	Сотиране, варене на паста
9	Пържене с разбъркване, запържване, сваряване на супа, вряща вода

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ДИСПЛЕЙ	НЕИЗПРАВНОСТ	ДЕЙСТВИЕ
F0	Софтуерна грешка в сензорната зона за управление.	Ако е възникнала грешка, изключете и свържете отново готварския плот към захранването. Ако грешката продължава, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване. Ако грешката се появи внезапно при нормална работа, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване.
Fc	Сензорната зона за управление е твърде гореща и е изключила всички нагреватели.	Изчакайте, докато температурата спадне. Плотът за готвене ще възстанови функциите си автоматично, когато температурата достигне нормална стойност.
Ft / FE	Температурният сензор за сензорно управление може да е повреден.	Изчакайте, докато температурата спадне. Ако съобщението продължи да се появява, когато температурата достигне стойността на околната среда, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване.
Fb	Температурният сензор за сензорно управление може да е повреден.	Вижте дали готварският плот е монтиран правилно. Уверете се, че бутоните докосват правилно стъклената повърхност.
FU / FJ	Прекомерна чувствителност на всеки бутон.	Тази грешка е автоматична проверка на клавиатурата. Тя изчезва, когато се получи безопасна стойност в края на проверката. Ако грешката продължава, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване.
FA / FC / Fd	Грешка в безопасността на клавиатурата.	Тази грешка е автоматична проверка на софтуера. Тя изчезва, когато се получи безопасна стойност в края на проверката. Ако грешката продължава, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване.
Fr	Грешка в предпазните релета	Може да има някакъв проблем с релето. Изключете захранването на готварския плот, изчакайте минута и го включете отново. Ако грешката продължава, обадете се на сервиза за следпродажбено обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Отстранете всички остатъци от храна и капки мазнина от повърхността за готвене, като използвате специалната стъргалка, която се доставя при заявка (**Фигура 6**).

Почистете нагревателната зона възможно най-внимателно с подходящи продукти и кърпа/хартия, след това изплакнете с вода и подсушете с чиста кърпа. С помощта на специалната стъргалка незабавно отстранете всички остатъци от алуминиев и пластмасов материал, които са се стопи-

ли неволно върху нагревателната зона за готвене, или остатъци от захар или храна с високо съдържание на захар.

По този начин могат да се предотвратят повреди на повърхността на готварския плот. В никакъв случай не трябва да се използват абразивни гъби или корозивни химически почистващи препарати, като спрейове за фурна или средства за отстраняване на петна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се използват парочистачки.

Пожалуйста, прочитайте внимательно содержание данного руководства, так как в нем содержится важная информация по безопасной установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Все работы, связанные с установкой (электрические соединения), должны выполняться обученным персоналом в соответствии с действующими нормами. Это устройство соответствует стандартам электромагнитной безопасности.

БЕЗОПАСНОСТЬ

1. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Варочную панель всегда следует использовать в пределах обычного бытового использования для приготовления и разогрева пищи. Любое другое использование отменяет гарантию.
2. Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие соответствующего опыта или знаний о безопасном использовании варочной панели не должны использовать ее без присмотра и руководства ответственного лица.
3. Не позволяйте детям играть с прибором.
4. Детей в возрасте до 8 лет следует держать вдали от варочной панели, если только они не находятся под присмотром взрослых.
5. Дети старше 8 лет могут по желанию самостоятельно пользоваться варочной панелью, если они знают, как пользоваться ей правильно. Важно, чтобы они знали об опасностях, которые могут возникнуть в результате неправильного использования.
6. Дети не должны выполнять процессы очистки или технического обслуживания варочной панели если они не находятся под присмотром взрослых.
7. Работы по установке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться обученным персоналом в соответствии с инструкциями данного руководства. Неправильно выполненные работы или ремонт могут представлять серьезную опасность для пользователя.
8. Никогда не следует размещать на приборе легковоспламеняющиеся материалы или предметы.
9. Прибор должен быть установлен и правильно заземлен только квалифицированным специалистом.
10. Это устройство должно быть подключено к электрической цепи, содержащей вводный выключатель, обеспечивающий полное отключение от сети.
11. Несоблюдение инструкций по установке может отменить гарантию.
12. Никогда не оставляйте устройство без присмотра, во время его использования. Переливание готовящейся еды через край, может привести к задымлению и жидкость, содержащая жиры, может воспламениться.
13. Никогда не используйте прибор в качестве рабочего стола или места для хранения.
14. Никогда не оставляйте предметы или столовые приборы на поверхности, поскольку металлические предметы могут сильно нагреться.
15. Никогда не используйте прибор для обогрева помещения.
16. Всегда выключайте зоны нагрева и прибор после использования в соответствии с инструкциями этого руководства.
17. Не ремонтируйте и не производите замену частей прибора, если в дан-

ном руководстве, этот процесс явно не указан. Все работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным специалистом.

18. Не ставьте тяжелые вещи на поверхность варочной панели.
19. Не использовать посуду с неровными краями и не тащите посуду по стеклянной поверхности, так как это может привести к повреждению стекла.
20. Ручки кастрюли могут нагреваться. Убедитесь, что ручка не расположена над другой зоной нагрева.
21. Следите, чтобы дети не имели доступа к ручке.
22. Несоблюдение вышеприведенных инструкций может привести к ожогам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если посуда покрыта жиром, это может привести к пожару. **НИКОГДА** не пытайтесь потушить огонь водой. Отключите устройство из сети и накройте пламя крышкой или огнупорным одеялом.

2. ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ

Отключите устройство из сети прежде, чем приступать к любой работе.

Основным и обязательным условием является подключение к заземленной сети в процессе эксплуатации.

Работы с внутренней электрической сетью могут выполняться только квалифицированным персоналом.

Несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к поражению электрическим током или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство не предназначено для использования с внешним таймером или пультом дистанционного управления.

3. РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИИ

Не используйте варочную панель, если ее поверхность сломана или имеет трещины.

Если поверхность сломана или треснула, немедленно отключите прибор от сети (настенный выключатель) или обратитесь к квалифицированному специалисту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Края панели острые. Неосторожность может привести к травмам и порезам.

4. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИКИ

Европейская директива 2002/96/CE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) предусматривает, что бытовые электроприборы не следует утилизировать как твердые бытовые отходы. Старые бытовые приборы необходимо собирать отдельно, с целью оптимизации и переработки содержащихся в них материалов и снижения потенциального воздействия на здоровье и окружающую среду. Символ перечеркнутого мусорного контейнера размещен на

всей продукции, с целью напоминания об обязательствах по раздельному сбору. Для получения дополнительной информации о надлежащей утилизации бытовых приборов, их владельцы могут обратиться в местные органы власти или к продавцу устройства.

УСТАНОВКА

1. ИНСТРУКЦИИ

Этот бытовой прибор предназначен для размещения на рабочем столе как показано на рисунке (**рисунки 1**). Прикрепите уплотнительный материал (**рисунки 2**) вдоль периметра. Закрепите варочную панель на рабочей поверхности, привинтив четыре рычага по бокам варочной панели (**рисунки 4**). В случае, если после установки, нижняя часть панели доступна с нижней части мебели, необходимо установить разделительную рамку, соблюдая рекомендуемые расстояния (**рисунки 3**).

Не ставьте неvented печи, холодильники, посудомоечные и стиральные машины под варочную панель. Встроенная мебель должна быть устойчива к температуре до 90°C. Необходимо оставить минимальное расстояние 90 мм между варочной панелью и боковой стенкой, если таковая имеется. Не рекомендуется размещать варочную панель между двумя боковыми стенками, в противном случае необходимо оставить минимальное расстояние 200 мм с одной стороны и 90 мм с другой.

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ (**рисунки 5**)

Прежде чем перейти к электрическим подключениям, вы должны сначала проверить, что:

- Номинальные значения системы соответствуют номинальным значениям, указанным в таблице технических данных в нижней части рабочего стола.
- Система оснащена соответствующими заземляющими кабелями, в соответствии с законодательством и применимыми спецификациями. Заземление

предписано законом.

Подключение должно выполняться с помощью соответствующего соединительного кабеля квалифицированным электриком. При необходимости закрепите варочную панель с помощью крючков, входящих в комплект поставки. Подключение силового кабеля: Тип H05 VV-F или выше, определите необходимую структуру поперечного сечения в соответствии с текущей нагрузкой. Сечение $< 2,5 \text{ mm}^2$ не разрешено. Устройство должно быть подключено к общественной распределительной системе с номинальным напряжением 230 вольт между линией и нейтралью, и максимально допустимым сопротивлением системы $Z_{\text{max}} = 0,33 \, \Omega$ (4 зона) и $Z_{\text{max}} = 0,37 \, \Omega$ (5 зона).

Если вы хотите подключиться напрямую к сети, необходимо установить многополюсный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, совместимый с электрическими характеристиками указанными в таблице применяемых спецификаций (желто-зеленый проводник заземления не должен отключаться с помощью выключателя). После установки устройства многополюсный переключатель должен быть легко доступным.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

1. ПОСУДА

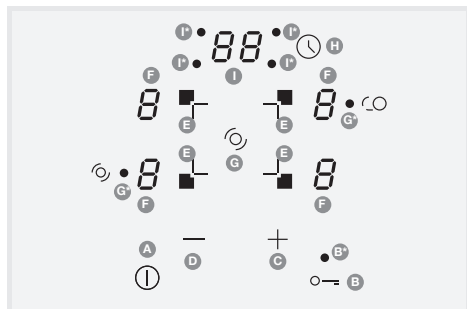
Мы рекомендуем использовать посуду с плоским дном и диаметром, равным или немного превышающим диаметр конфорки (**рисунки 7**). Не используйте посуду с неровными краями, чтобы не поцарапать горячую поверхность варочной панели.

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Когда варочная панель будет подключена к сети, раздается звуковой сигнал. Все лампочки и индикаторы на панели управления загораются в течение 4 секунд. Если питание отключится, а потом

восстановится, варочная панель автоматически перезапустится и снова подключится, как описано ранее.

3. КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ



- A. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Б. Кнопка блокировки
- В*. Светодиод LED функции блокировки
- С. Кнопка увеличения громкости
- Д. Кнопка уменьшения громкости
- Е. Кнопки выбора зоны нагрева
- Ф. Индикатор мощности варочной панели
- Г. Кнопка двойной варочной панели
- Г*. Светодиод LED выбора двойной варочной панели
- Н. Кнопка таймера
- И. Индикатор настройки таймера
- И*. Светодиод активации таймера в каждой зоне

4. МОДЕЛИ

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, для включения варочной панели. Все конфорки зоны нагрева включены в режим ожидания '0'.

Варочная панель остается активной в течение 10 секунд. Если вы не выберете зону нагрева в течение этого времени, устройство автоматически выключится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство находится в безопасном режиме после подключения к сети. Функция блокировки активирована. Чтобы использовать ее, нажмите кнопку блокировки.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЗОНЫ НАГРЕВА (ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ).

Выберите нужную зону нагрева посредством нажатия кнопки. На цифровом

дисплее варочной панели отобразится 0. Установите желаемое значение, нажимая кнопки «+» или «-» в течение 10 секунд. Нажмите на кнопку еще раз, чтобы подтвердить значение мощности.

Мощность варочной панели можно регулировать в 9 различных положениях, которые отображаются на цифровом экране. От 1 до 9.

6. ЗОНА РАСШИРЕНИЯ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ (ДВОЙНАЯ ПАНЕЛЬ).

Прибор оснащен зоной нагрева с двойным расширением, увеличивающим общую зону приготовления пищи, который рекомендуется для посуды большего размера, большого количества продуктов и консервирования в домашних условиях.

Чтобы активировать зону нагрева с двойным расширением, выберите эту функцию и отрегулируйте мощность, нажав кнопку расширения зоны. Светодиод LED (Г*) загорается при активации.

Чтобы отключить расширение зоны приготовления, нажмите кнопку расширения зоны. Светодиод LED (Г*) гаснет.

7. ОСТАТОЧНОЕ ТЕПЛО 'Н'

> Если после выключения температуры варочной панели остается высокой (выше 50 °C), на дисплее отображается символ 'Н' (остаточное тепло). Символ погаснет только тогда, когда температура упадет настолько, что больше не будет риска ожогов.

8. ТАЙМЕР

Эта функция позволяет установить время от '1' (1 минуты) до '99' (99 минут) для автоматического включения зоны нагрева. Чтобы активировать таймер в зоне нагрева, выберите ее, отрегулируйте мощность и нажмите кнопку блокировки. Соответствующий светодиод LED (И*) в одном из углов экрана таймера мигает. В этот момент вы можете установить время, нажимая кнопки '+' и '-'. Нажмите

кнопку выбора зоны нагрева, чтобы подтвердить настройки.

Обратный отсчет отображается на экране таймера. Последняя минута отсчитывается в секундах. Соответствующие таймеры зон нагрева отображаются соответствующими светодиодами LED (I*) в углах таймеров.

По истечении времени варочная панель автоматически выключается, '00' индикатор мигает на дисплее и раздается звуковой сигнал. Нажмите любую кнопку, чтобы остановить звуковые сигналы. > Чтобы деактивировать таймер зоны нагрева, выберите зону, затем нажмите клавишу таймера и используйте кнопку '-' для сброса значения таймера на '00'. Нажмите соответствующую кнопку выбора зоны нагрева, чтобы подтвердить настройки. Соответствующий светодиод LED гаснет.

9. БЛОКИРОВКА

Элементы управления можно заблокировать, чтобы избежать риска непреднамеренного изменения настроек (дети, уборка и т. д.).

Чтобы активировать эту функцию, нажмите кнопку блокировки. Соответствующий светодиод LED(B *) загорится. Функция остается активной при выключении и повторном включении устройства.

Чтобы деактивировать функцию блокировки, просто нажмите кнопку. Соответствующий светодиод LED погаснет.

10. ДЕАКТИВИЗАЦИЯ ЗОНЫ НАГРЕВА (ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ).

Чтобы деактивировать зону нагрева, выберите ее посредством нажатия соответствующей кнопки, а затем одновременно нажмите кнопки '+' и '-'. В качестве альтернативы нажмите кнопку [-], пока она не достигнет значения '0'.

11. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

Если мокрый или влажный предмет касается кнопок более 10 секунд, раздаются 3 тихих звука, и варочная панель

отключается. Негромкие звуки также будут слышны до тех пор, пока сохраняется это давление.

12. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Прибор автоматически отключает зоны нагрева при работе в течение определенного периода времени на определенном уровне мощности.

СТЕПЕНЬ МОЩНОСТЬ	ОГРАНИЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ РАБОТЫ (часы)
1	10
2 - 3	5
4	4
5	3
6 - 7 - 8	2
9	1

13. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Чтобы выключить устройство, удерживайте кнопку вкл/выкл.

14. РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ МОЩНОСТИ

УРОВЕНЬ	ПОДХОДИТ ДЛЯ
1 - 2	Легкий нагрев небольшого количества продуктов, растапливание шоколада, масла и продуктов быстрого приготовления, легкое обжаривание, медленный нагрев
3 - 4	Нагрев, быстрая жарка, приготовление риса
5 - 6	Блины
7 - 8	Тушение, варка макаронных изделий
9	Жарка, запекание, кипячение жидкости для супа, кипячение воды

ВОССТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПОКАЗАНИЯ	ОШИБКА	УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ
F0	Ошибка программного обеспечения.	В случае возникновения ошибки в программном обеспечении, отключите и снова подключите варочную панель к источнику питания. Если ошибка остается, то обратитесь в службу поддержки клиентов. В случае если индикатор ошибки внезапно появляется в обычном режиме, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Fc	Электронная система перегрелась и отключила все панели.	Подождите, пока температура не снизится. Варочная панель автоматически вернется к работе, когда температура достигнет нормального значения.
Ft / FE	Электронный датчик температуры может быть поврежден.	Подождите, пока температура не снизится. Если индикатор ошибки остается даже при температуре окружающей среды, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Fb	Чрезмерная чувствительность всех кнопок.	Проверьте, правильно ли установлена варочная панель. Убедитесь, что кнопки правильно соприкасаются со стеклянной поверхностью.
FU / FJ	Ошибка клавиатуры безопасности.	Эта ошибка является самопроверкой клавиатуры. Ошибка исчезнет, когда самопроверка вернется к значению безопасности. Если индикатор ошибки остается включенным, обратитесь в сервисную службу.
FA / FC / Fd	Ошибка программного обеспечения безопасности.	Эта ошибка является самопроверкой программного обеспечения. Ошибка исчезнет, когда самопроверка вернется к значению безопасности. Если индикатор ошибки остается включенным, обратитесь в сервисную службу.
Fr	Ошибка безопасности реле.	Одно из реле, возможно, работает неправильно. Если индикатор ошибки остается включенным, обратитесь в сервисную службу. Если индикатор ошибки остается включенным, обратитесь в сервисную службу.

ОЧИСТКА & УХОД

Удалите все остатки пищи и жира с поверхности специальным скребком, поставляемым по заказу (Рисунок 6).

Тщательно очистите нагреваемую поверхность, с помощью подходящих средств и ткани / кухонной бумаги. Затем промыть водой и протереть чистой тканью. Используя специальный керамический скребок (не входит в комплектацию), немедленно удалите алюминиевые или пластиковые

остатки, которые могут расплавиться на нагретой поверхности и любые сахарные или пищевые остатки с высоким содержанием сахара.

Таким образом предотвращается повреждение поверхности варочной панели. Ни при каких обстоятельствах не разрешается использовать твердые губки или коррозионные химические чистящие средства, такие как спрей для чистки духовки или продукты для удаления пятен.



PYRAMIS

PYRAMIS METALLOURGIA AG

17th km Old Ntl. Road Thessaloniki – Serres

P.O. Box 10278

541 10, Thessaloniki

Greece

Tel.: +30 23940 56700

Fax: +30 23940 71319

exportsales@pyramis.gr

www.pyramisgroup.com